

CORRIGÉ des exercices unité par unité

Unité 1

p. 28 Ex 3

1. shù 2. táng 3. hē 4. mà 5. mǎi 6. yú 7. xiāng 8. xuě

p. 30 Exercice

- 1) Je suis à Beijing, il est à Shanghai. 2) (Mon) Petit frère a peur des grands chiens.
- 3) Je vais acheter des livres. 4) Il va acheter du thé, du thé vert.
- 5) Manges-tu aussi du poulet ? 6) Je ne mange pas de poulet, seulement du poisson.

p. 34 Ex 2

1. zǎo 2. tā 3. jī 4. mǎ 5. cài 6. kǒu 7. shá 8. chē

p. 34 Ex 4

- a) 1. cì 2. chǐ 3. zī 4. zhí 5. sǐ 6. shī 7. rì
- b) 1. zhǔ 2. jú 3. chù 4. qū 5. sù 6. xǔ 7. yú
- c) 1. mà 2. fā 3. yé 4. lǚ 5. lú 6. nù 7. nǚ

p. 34 Ex 5

mots connus : 1. mā 2. qù 3. chá 4. shù 5. hǎo 6. chī

mots inconnus : 1. chà 2. lù 3. mǐ 4. tǎ 5. chū 6. bǐ

p. 34 Ex 7

3 / 4 / 7 / 10 / 5 / 9

p. 41

1. Nǐ xiǎng (yào) hē shénme? 2. Tāmen qù nǎr? Tāmen qù Fǎguó.
3. Tā bù hē chá, nǐ ne? 4. Tā yě mǎi shù. 5. Tā zhǐ chī yú. 6. Shù hěn xiǎo.
7. Tā bú zài Aòmén, tā zài Xīnjiāpō. 8. Dàxué hěn dà.
9. Xiǎo Lǐ xiǎng hē píjiǔ. Wǒ yě xiǎng 10. Nǐ xiǎng mǎi shénme? Zhǐ xiǎng mǎi huā.

p. 46 Ex 4

a) 八月八日 b) 九月五日 c) 六月二日 d) 四月七日 e) 五月十日

Unité 2

p. 52 Ex 1

- 1) Bonjour, je m'appelle David. 2) Xiǎo Lǐ est fatigué(e). 3) Nous buvons de l'alcool de riz.
- 4) Il ne mange pas de viande de bœuf. 5) David a-t-il un chat ?
- 6) Ce n'est pas lui (elle) que j'aime, c'est toi. .

p. 52 Ex 2

- 1) Je suis fatigué. 2) Il ne boit pas d'alcool de riz. 3) As-tu aussi une grande soeur ?
- 4) Ils ne mangent ni bœuf ni poulet. 5) Il s'appelle David.

p. 53 Ex 3

- 1) Il (elle) n'a pas de baguettes. 2) Il (elle) dit que les livres français sont chers.
- 3) Le thé au jasmin est parfumé.

p. 54 Ex 4

- 1) Es-tu occupé ? 2) Xiǎo Tián n'a pas de livre neuf. 3) Les bateaux chinois sont beaux.
- 4) Il nous invite à aller boire du thé. 5) Est-ce qu'il y a aussi des pandas en France ?
- 6) Dix yuan, ce n'est pas cher. 7) j'aimerais manger des nems en premier, et vous ?

p. 54 Ex 5

1. mèng 2. chuán 3. xióng 4. yuán 5. yǒu 6. léi 7. měi 8. huáng

p. 55 Ex 2

1. pà 2. dǎ 3. tī 4. kāi 5. zǎo 6. cài 7. zhè 8. jī 9. chū 10. chàng

p. 55 Ex 3

1. kǒu 2. huò 3. luò 4. niú 5. xiě 6. mǎi 7. xīng 8. chéng 9. xuān 10. yě

p. 55 Ex 4

1. zuó 2. niàn 3. xīng 4. xiān 5. shǒu 6. zhòng 7. yě 8. niú

p. 55 Ex 5

1. Petit frère boit du jus de fruit, moi je bois de la bière.
2. Ils ne vont pas à Hong Kong, ils vont à Shanghai.
3. Il aimerait (veut) acheter du parfum.
4. Où est ta grande sœur ? Elle est à Beijing.
5. Que dites-vous ?
6. Nous disons qu'elle est très occupée.

p. 59 Ex 3

02 99 54 66 18 / 01 40 35 72 13 / 01 46 72 13 55 / 06 85 21 79 35 / 00 33 486 823 872

p. 61 Ex 8.

1. demain 2. cette année 3. hier 4. mercredi 5. 十月二十六号 le 26 octobre
6. 十一月十八号 le 18 novembre 7. 七月二十八号 le 28 juillet 8. 四月十三号 le 13 avril

p. 62 Ex 10

1. 1997/5/7 2. 2008/10/16 3. 1789/ 7/14 4. 1949/10/1 5. 2101/5/18

p 68 Ex 3

1. Quelle est la date aujourd'hui ? aujourd'hui nous sommes (/ c'est) le 15.
2. Est-ce que le temps est beau aujourd'hui ? (Fait-il beau aujourd'hui ?) Non, il pleut.
3. Où iras-tu demain ? A Macau.
4. Faisait-il beau en juillet cette année ?
Oui, il faisait beau en juillet, mais pas tellement en juin ni en août.
5. Quels vêtements achète Xiao Wang ? Xiao Wang achète un manteau et un imperméable.
6. Que peint (dessine) Xiao Ma ? Il peint les humains(gens), les bambous et les paysages.
7. L'usine est-elle grande ? Oui, elle est grande.

p. 71. Ex 2

1. Lǎo Mǎ méiyǒu gǒu, tā zhǐ yǒu niǎo.
2. Lǎo Wáng bù chī ròu yě bù chī yú.
3. Tā shuō tā míngnián qù Fǎguó.
4. Xiǎo Bái jīnnián zài Shànghǎi.
5. Shì wǒ didi, tā shì gōngrén, tā jīntiān hěn lèi.
6. Tā máng bu máng ? (Tā máng ma?)
7. Tā shénme shíhou lái Zhōngguó ?
8. Yǒu chá hé kāfēi ma ? Zhǐ yǒu chá.
9. Nǐ lěng bu lěng ? (Nǐ lěng ma ?) Bù lěng, nǐ ne ? Wǒ yě bù lěng.
10. Lái, wǒ qǐng nǐmen hē píjiǔ.

p. 72 Ex 5

1. Ce n'est pas mon stylo, c'est le sien.
2. Est-ce votre chien. Non.
3. Ce n'est pas son sac ni son (ses) livre(s).
4. Est-ce que c'est son anniversaire demain ?
5. Quel est ton numéro de téléphone ?
6. Est-ce que c'est leur dictionnaire ? Oui.

p.72 Ex 6

1. Zhè (nà) shì nǐ de shū ma ? Zhè (nà) shì bú shì nǐ de shū ?
2. Zhè (nà) bú shì wǒ de māo, wǒ méi yǒu.
3. Tā de chē bú dà.
4. Zhè shì nǐ de ma ? Shì de, xièxie.

p 76 Ex 3

1. Xiao Ma apprend (étudie) aussi le français.
2. Lao Wang ne mange pas de poisson.
3. Je n'utilise ni cuillère ni couteau.
4. L'université est grande.
5. Je vais acheter un imperméable.

p 76 Ex 4

1. Xiao Wang va (est parti) acheter une voiture. 小王去买车。
2. Je n'utilise pas de couteau. 我不用刀。
3. Lao Bai ne mange pas non plus de bœuf. 老白也不吃牛肉。
4. Aujourd'hui, inutile d'y aller. 今天不用去。
5. J'apprends le chinois. 我学中文。
6. Les baozi sont gros. 包子很大。

Révisions 1

p. 80 Ex 4

1. le 8 mars 1995 2. le 27 avril 1963 3. le 27 juin 2007 4. le 15 septembre 1448
5. décembre de cette année / juillet de l'année prochaine

p. 81 Ex 5

1. Wǒ bù xué wénxué, wǒ xué zhōngwén. (Je n'étudie pas la littérature, j'étudie le chinois.)
2. Lǎo Wáng jīnnián sìyuè mǎi le chē. (Lao Wang a acheté une voiture en avril dernier.)
3. Míngtiān jǐ yuè jǐ hào? (Quelle date serons-nous demain?)
4. Xiǎo Tián chī bù chī yú tóu? (Est-ce que Xiao Tian mange la tête des poissons?)
5. Wǒ de bāo hěn xiǎo. (Mon sac est petit.)
6. Lǎo Mǎ jīntiān yòu chī le niúròu. (Vieux Ma a encore mangé du bœuf aujourd'hui.)
7. Bái Dàwén bù xué zhōngwén yě bù xué rì wén. (Bai Dawen n'étudie ni le chinois ni le japonais.)
8. Xià bú xià yǔ? (Est-ce qu'il pleut?)

p. 81 Ex 6

1. 小王明天去工厂。 Xiao Wang ira à l'usine demain.
2. 我也吃鱼头。 Je mange aussi de la tête de poisson.
3. 大学很大。 L'université est grande.
4. 老马买不买书? ou 老马买书吗? Est-ce que Vieux Ma achète des livres?
5. 我一九九八年买了车。 J'ai acheté une voiture en 1998.
6. 小白去买包子, 我也去。 Jeune Bai va acheter des baozi, moi aussi.

p. 81 Ex 7

1. 我也买书。 2. 我不吃肉。 3. 车太小。 4. 今天几月几号? 十一月十六号。
5. 老王学文学。 6. 我儿子不去中学, 他去小学。
7. 小白几号去Xiāng Gǎng? 8. 小田也吃包子吗?

Unité 3

p. 86 Ex 4

1. C'est la voiture de M. Wang. 2. Est-ce que ce sont les lunettes de mademoiselle Ding?
3. Aujourd'hui c'est l'anniversaire de Madame Li. 4. C'est le petit frère de M. Ma.
5. Ce n'est pas la montre de Xiao Tian. 6. Le fils de M. Ma n'a pas d'imperméable.
7. A qui est ce téléphone portable? C'est le mien.

p. 86 Ex 5

1. Ce ne sont pas mes clés, ce sont celles de M. Li.
2. Ce n'est pas le téléphone portable de Madame Ding. Elle n'en a pas.
3. A qui sont ces lunettes? A lui (elle) 4. Mademoiselle Wang dit qu'elle va à Singapour demain.
5. la sœur (aînée) de madame Ma n'est pas à Beijing.
6. Ce n'est pas mon sac; je crois qu'il est à Xiao Ding.
7. Les baozi et les nems de madame Li sont bons. 8. La montre de M. Wang coûte-t-elle cher? Oui.

p. 86 Ex 6

1. Zhè (nà) shì Lǐ xiānsheng de shǒujī ma ?
2. Zhè (nà) bú shì xiǎo Wáng de shū.
3. Zhè (nà) shì shéi de bāo ? Shì Dīng tàitai de.
4. Zhè (nà) shì Bái xiǎojie de shǒubiāo.
5. Zhè (nà) bú shì Mǎ xiānsheng de yàoshi, shì shéi de ?

p. 95 Ex 1

1. Maman ne mange pas de poulet.
2. Ses baozi sont (très) bons.
3. Madame Wang achète des poussins.
4. Elle a aussi acheté de la terre.
5. Ma voiture est petite.
6. Est-ce que Xiao Tian a acheté du parfum ?
7. Elle et moi irons à l'université demain.
8. Est-ce que c'est le téléphone portable de madame Ding ?
9. Ce n'est pas la maman de Xiao Wang.
10. Est-on le quinze septembre aujourd'hui ?
11. Elle m'a demandé si Xiao Wang mangeait des fruits.

p. 95 Ex 3

1. Lao Tian a demandé à madame Ding si son fils allait acheter un cartable demain.
2. Aujourd'hui j'achète un téléphone portable, demain j'achète une montre.
3. Est-ce que c'est son manteau ? Non, c'est celui de Madame Ma.
4. Fait-il beau ? Pas tellement, il pleut.

p. 98 Ex 1

1. Monsieur Wang vient-il aujourd'hui ?
2. Est-ce que c'est le cahier de l'étudiant japonais ?
3. Les étudiants étudient le chinois, les étudiantes aussi.
4. Les Xiangshan sont très belles en septembre.
5. Li Xiaomei va d'abord acheter un cahier.
6. L'anniversaire de Xiao Bai est le 26 mai.
7. Elle vend seulement des portables, elle ne vend ni montres ni livres.
8. Je ne mange ni riz ni baozi, seulement du poisson.

p. 98 Ex 3

1. L'anniversaire de M. Li est-il le 27 août ?
2. Ma maman et moi sommes venus très tôt au Japon.

p. 98 Ex 4

1. 她七月去日本吗？
2. 李太太明天来工厂吗？
3. 你的生日是几号？是九月二十六号。

p. 101 Ex 1

1. Les livres français sont chers.
2. Le thé chinois est très bon.
3. Ma maman est occupée.
4. Où est le téléphone portable de M. Wang.
5. A qui sont ces clés ?
6. Il n'achète que les peintures chinoises.
7. La fille de Lao li est très belle.
8. C'est l'anniversaire de sa (grande) sœur demain.

p. 101 Ex 2

1. Le fils de mon ami (mes amis) a peur des trains.
2. Ce n'est pas la clé de ma voiture.
3. As-tu un enseignant chinois.
4. Son enfant n'apprend pas le chinois, il étudie la littérature.
5. Lao Ding et ses amis ne mangent pas de bœuf et ne boivent pas d'alcool.
6. La fille de monsieur Li dit qu'elle ira à Canton en août.

p. 101 Ex 4

1. Zhè shì Wáng xiānsheng de yǎnjìng hé yàoshi.
2. Tā qù Guǎngzhōu, tā yě xiǎng qù Xiāng Gǎng hé Aòmén.
3. Dīng xiānsheng de érzi jīnnián xué shénme?
4. Zhè bú shì Lǐ xiǎojie de gǒu, tā méiyǒu.
5. Wǒ zhǐ hē Zhōngguó chá, tā zhǐ hē kāfēi.
6. Zhè shì bú shì nǐ de diànhuà hào ma ? Bú shì bú shì wǒ de.
7. (Tā) shì shéi ? (Tā) shì lǎo Lǐ de péngyou.
8. Zhè shì shéi de shǒujī. Shì tā de.
9. Wǒ péngyou de péngyou yě shì wǒ péngyou.
10. Tā de shuǐguǒ hǎochī ma.
12. Wǒ shì sì hào qù Guǎngzhōu, qī hào qù Wǔhàn .

p. 105 Ex 2

1. C'est un bon copain.
2. Xiao Li a-t-il aussi des livres en français ?
3. La calligraphie, est-ce difficile à apprendre.
4. Qui est sa petite amie ?
5. Leur(s) ami(s) japonais est (sont) âgé.
6. Son petit ami ne vient pas aujourd'hui.

p. 105 Ex 3

1. 他有日本朋友。 2. 他的学生今年不太好。
3. 谁是小王? 4. 法文(很)难学, 中文也(很)难学。
5. 有水果吗? 有。 (有没有水果? 有。)

p. 105 Ex 4

Sa calligraphie est bonne (C'est un bon calligraphe) ! Qui est-ce ?

C'est le petit ami de la fille de monsieur Li.

Unité 4

p. 112 Ex 6

1. 53,50 yuan 2. 82, 70 yuan 3. 136 yuan 4. 604 yuan
5. Combien coûte une livre de pommes ? 6. Les fruits sont parfumés et ne sont pas chers.
7. Il vend quels fruits ? 8. Il vend des litchis, des pastèques et des pêches.

p. 112 Ex 7

- a) 1.pà 2.kāi 3.cǎo 4.zhè 5.chū 6.chàng b) 1.kǒu 2.luò 3.xiè 4.mǎi 5.xīng 6.xuān

p. 112 Ex 8

1. kāi 2. cài 3. chū 4. chàng 5. xuě 6. niú 7. xiān 8. zǎo 9. zhù 10. yuán

p. 115 Ex 1

1. Avez-vous cours aujourd'hui ? 2. Qui est ton professeur de français ?
3. Il y a 20 professeurs et 600 étudiants. 4. Quel cours ont-ils ? Ils ont cours de calligraphie.
5. Achètes-tu du jus de fruit ? Non, j'achète des fruits.
6. Qu'y a-t-il par terre ? 7. Nous utilisons aussi les dollars américains.

p. 115 Ex 4

1. 你们上(有)课吗? 2. 你有(上)什么课? 3. 有五百个学生。
4. 今天和明天他们 没有课(不上课)。 5. 谁是你们的法文老师? 6. 你吃什么水果?

p. 118 Ex 1

1. Est-ce que ton fils aime dessiner (peindre) ? 2. Est-ce que Monsieur Tian est là aujourd'hui ?
3. Que dit le professeur ? Il dit qu'il n'y aura pas cours demain. 4. Le mari de madame Wang est Japonais, il ne parle pas chinois. 5. Je n'ai pas de voiture, ma petite amie n'en a pas non plus.
6. Quels thés et quels fruits vend Xiao Ding ? 7. Est-ce que Li Yunmiao a un petit ami ?
8. Les peintures de paysages de Lao Bai sont très jolies. 9. Ils sont au Japon cette année.

p. 122 Ex1

1. Yǒu duōshao gōngrén ? (Gōngrén duōshao?) Sān bǎi wǔ shí èr gè.
2. Nǐ yǒu jǐ gè dìdi ? Zhǐ yǒu yí gè.
3. Wáng tàitai méiyǒu gǒu yě méiyǒu mǎo, tā zhǐ yǒu sān zhī niǎo hé yú.
4. Wǒmen yǒu liǎng gè zhōngguó péngyou hé yí gè riběn péngyou.
5. Jīntiān zhǐ yǒu liǎng gè xuésheng. 6. Lǎo Lǐ zuótiān mǎi le liǎng běn xiǎoshuō.
7. Tā shuō tā wèn le lǎoshī. 8. Tā jīntiān méi lái shàng kè.
9. Bái xiānsheng liù yuè hé jiǔ yuè qù le Guǎngzhōu. 10. Tā méi yǒu chī shuǐguǒ.

p. 122 Ex 2

1. 两个学生不学文学。 2. 她买了五本书。 3. 你有几个中文老师?
4. 他们只有一个女儿。 5. 马先生去年也学了法文。

p. 122 Ex 3

1. Son petit ami est menuisier. 2. Nous avons un ami japonais. 3. Xiao Tian a mangé trois baozi. 4. Lao Wang est allé au Japon en septembre de l'année dernière. 5. Ma voiture est grande.

p. 131 Ex 3

1. Madame Li nous invite à aller manger des baozi. 2. Il ne pleut pas, il y a du soleil, c'est une belle journée. 3. Ils disent que le chinois et le japonais, c'est différent. 4. Nous avons deux camarades japonais cette année. 5. Excusez-moi, Est-ce que c'est votre voiture ? 6. Ils ont juste un petit chat blanc. 7. Wang Qingqing est la fille de qui ? (De qui Wang Qingqing est-elle la fille ?) A-t-elle peur des chiens. 8. Monsieur Yamada est notre professeur de japonais. Il nous (a) invité (invité) à aller au Japon en juillet. 9. Douze étudiants apprennent la calligraphie cette année, ils disent que le style cursif est difficile. 10. Il a dessiné (peint) neuf soleils et cinq oiseaux.

Révisions 2

P. 136 Ex 2 1. 有 2. 法 3. 阳 4. 草 5. 怕 6. 和 7. 谁 8. 问 9. 鸡 10. 的 11. 机 12. 课

P. 136 Ex 3 1. 同学 2. 水果 3. 手表 4. 先生 5. 老师 6. 难学

P. 136 Ex 4 1. 草地 2. 汽车 3. 小说 4. 手机 5. 上课 6. 朋友

P. 137 Ex 5

1. 小李没有汽车。 *Xiǎo Lǐ méiyǒu qìchē.* Jeune Li n'a pas de voiture.

2. 王太太的包子很好吃。 *Wáng tàitài de bāozi hěn hǎochī.* Le pain fourré de Madame Wang est bon.

3. 马先生的儿子怕水牛。 *Mǎ xiānshēng de érzi pà shuǐniú.* Le fils de Monsieur Ma a peur du buffle.

4. 他去年没有去日本。 *Tā qùnián méiyǒu qù rìběn.* Il n'est pas allé au Japon l'année dernière.

5. 老马卖水果，老丁卖香水。

Lǎo Mǎ mài shuǐguǒ. lǎo Dīng mài xiāngshuǐ. Lao Ma vend des fruits et lao Ding vend des parfums.

6. 我买了五本书。 *Wǒ mǎi le wǔ běn shū.* J'ai acheté cinq livres.

7. 白老师是中学老师。 *Bái lǎoshī shì zhōngxué lǎoshī.* Professeur Bai est professeur de lycée.

8. 她的男朋友在日本。 *Tā de nán péngyou zài Rìběn.* Son petit ami est au Japon.

9. 他们有两个女儿。 *Tāmen yǒu liǎng gè nǚ'er.* Ils ont deux filles.

10. 有一天，天气很不好。

Yǒu yī tiān, tiānqì hěn bù hǎo. Un jour, il ne faisait (vraiment) pas beau.

P. 137 Ex 7

1. 李先生有两个日本朋友。 2. 五个学生没有书。

3. 今天天晴(出太阳)。 4. 你吃了几个包子？只吃了六个。

5. 他说他今天没有买小说。 6. 王太太的五香牛肉很好吃。

7. 小马问老师明天有没有课。 8. 小丁的男朋友不学书法。

P. 137 Ex 8

也

Unité 5

p. 146 Ex 1

1. 老王有两个哥哥和一个妹妹。
2. 他们有很多孩子可是只有一个儿子。
3. 我没有兄弟也没有姐妹。
4. 她男朋友的姐姐今年十九岁，明天是她的生日。
5. 我爸爸的妹妹比他小五岁。
6. 王先生的孩子今年几岁？一个四岁、一个两岁。
7. 我母亲比我父亲大两岁。
8. 他们今天在哪儿？他们在朋友家。

1. Lao Wang a deux grands frères et une petite sœur.
2. Ils ont beaucoup d'enfants mais seulement un garçon.
3. Je n'ai ni frère ni sœur.
4. La grande sœur de son petit ami a 19 ans cette année, c'est son anniversaire demain.
5. La petite sœur de mon père a 5 ans de moins que lui.
6. Quel âge ont les enfants de Monsieur Wang (cette année) ? L'un a 4 ans, l'autre 2 ans.
7. Ma mère a 2 ans de plus que mon père.
8. Où sont-ils aujourd'hui ? Ils sont chez des amis.

p. 146 Ex 2

1. Madame Wang a-t-elle des enfants ? Elle a une fille de sept ans.
2. Ils sont quatre dans leur famille : les parents et deux enfants.
3. Il a plus de livres que son petit frère.
4. M. Li dit qu'il est qu'il est chez lui aujourd'hui mais pas demain.
5. Combien d'années Xiao Ma a-t-il de moins que son grand frère ? Deux ans.
6. Ton petit frère est parti (allé) chez un ami.
7. As-tu des frères ? Non, Seulement une petite sœur.
8. Il dit que mademoiselle Tian est la grande sœur de Xiao Ding, est-ce que c'est vrai.
9. Ma petite sœur a beaucoup de romans français.

p. 146 Ex 3

1. Mon père est professeur de français, il a beaucoup d'étudiants.
2. Le papa et le grand-père de Xiao Wang sont peintres.
3. Ils ont cinq enfants mais aucun garçon.
4. Quel âge a ta petite sœur (cette année) ? Dix sept ans.
5. Mademoiselle Ma a combien d'années de plus que Xiao Wang ?

p. 146 Ex 5

1. 今天不是她妈妈的生日，是他哥哥的。
2. 你弟弟今年多大？他十六岁。
3. 你比你（的）妹妹大几岁？
4. 李先生有很多孩子，可是他只有一个女儿。
5. 你爸爸在吗？不在，不在，他在一个朋友家。
6. 我的爷爷不吃肉，只吃鱼。

p. 151 Ex 3

1. Cet étudiant est le grand frère de Xiao Wang, il a 22 ans cette année.
2. Est-ce que l'enfant de madame Li est un garçon ou une fille ?
3. Miaomiao est un chat très curieux, il est (appartient) à mon grand-père.
4. C'est bizarre ! Ces deux oiseaux n'ont pas peur de son chat.
5. Ma mère est à la maison : elle ne va pas très bien aujourd'hui.(elle n'est pas en très bonne santé)

p. 151 Ex 4

1. 李小姐是独生女，她的父母在日本。
2. 这个人是谁？她是一个同学的母亲。
3. 今天有很多人不在，很奇怪！
4. 他吃了很多包子，他还吃羊肉串！
5. 你明年七月还是八月去日本？
6. 老师说今年一共有六百四十个学生。

p. 154 Ex 1

1. 女生比男生多。
2. 他的汽车比我的贵。
3. 他的大衣比我的贵三百元。
4. 男孩子没有女孩子多。
5. 汽车没有火车kuài快。
6. 他比他的哥哥好奇。
7. 这两个学生很不一样。
8. 很奇怪，今年七月比四月 lēng3冷！
9. 中文和法文一样难学。
10. 中国文学和日本文学一样 yǒu3 yì4si 有意思。
11. 他还在小李家。
12. 我还没有买这本书。
13. 你们想学中文还是日文？
14. （这）是你的姐姐还是你的妹妹？
15. 我想喝hē1啤酒 pī2jiu3 或者huò4zhe3可口可乐，有吗？

p. 162 Ex 1

1. 我哥哥比我大三岁可是我比他高。
2. 请问，这是你的帽子吗？不是，是我姐姐的。
3. 你女朋友的头发长不长？
4. 小李和小王一样年轻。
5. 我们的法文老师没有胡子。
6. 这个学生是我姐姐的男朋友。
7. 我的书没有他的多。
8. 我的包很轻，你的呢？

1. Mon frère (aîné) a 3 ans de plus que moi mais je suis plus grand que lui.
2. Excuse-moi, est-ce que c'est ton chapeau ? Non, c'est celui de ma grande sœur.
3. Est-ce que les cheveux de ta petite amie sont longs ?
4. Xiao Li et Xiao Wang sont aussi jeunes l'un que l'autre.
5. Notre professeur de français n'a pas de barbe.
6. Cet étudiant est le petit ami de ma grande sœur.
7. Je n'ai pas autant de livres que lui.
8. Mon sac est très léger, et le tien ?

p. 162 Ex 2

1. Les cheveux de Lili sont plus longs que ceux de sa sœur.
2. Ce n'est pas le chapeau de Xiao Gao.
3. Son fils dit que les pommes de terre c'est meilleur que les baozi.
4. Professeur Ding est plus jeune que professeur Li.
5. Mon grand frère est petit, ses cheveux sont courts.
6. Le cartable des enfants n'est vraiment pas léger.
7. Les buffles ont de grands yeux.
8. Beaucoup de vieilles personnes ont les cheveux blancs et une barbe blanche.

p. 162 Ex 3

1. 她比我高（我比她高）。
2. 弟弟比我小两岁。
3. 老师比学生多。（学生比老师多）。
4. 王先生和马太太一样年轻。（马太太和王先生一样年轻）。
5. 中文没有法文难学。（法文没有中文难学）。
6. 你的包比他的轻。（他的包比你的轻）。
7. 李小姐的头发和母亲的一样长。（母亲的头发和李小姐的一样长）。
8. 他的胡子比我爸爸的短。（我爸爸的胡子比他的短）。
9. 包子比土豆好吃吗？（土豆比包子好吃吗）？

p. 163 Ex 4

1. Je n'ai pas encore acheté de pommes de terre.
2. Je suis plus âgé que lui, mais il est plus grand que moi.
3. Est-ce que sont-ils longs les cheveux de la copine de petit Li ?

4. Les jeunes sont plus nombreux que les personnes âgées. 5. Les yeux de ce petit chat sont très grands.

Unité 6

p. 173 Ex 1

1. 小马对我说她去过很多国家。
2. 小高的母亲没学过英文也没去过国外。
3. 你们吃过中国包子吗？还没有。
4. 这个法国人是谁？他是小王的父亲。
5. 很多外国人想来中国也想学中文。
6. 你们什么时候去过美国？去年六月。

1. Xiao Ma m'a dit qu'elle était allée dans beaucoup de pays.
2. La mère de Xiao Gao n'a pas étudié l'anglais et n'est jamais allée à l'étranger.
3. Avez-vous déjà mangé des petits pains chinois ? Pas encore.
4. Qui est ce français ? C'est le père de Xiao Wang.
5. Beaucoup d'étrangers veulent venir en Chine et étudier le chinois.
6. Quand êtes-vous allés aux Etats-Unis ? En juin l'an dernier.

p. 173 Ex 2

1. Son père est allé dans de nombreux pays.
2. Beaucoup d'étrangers veulent aller en Chine et apprendre le chinois.
3. Cet étudiant américain aimerait beaucoup aussi apprendre la calligraphie chinoise.
4. De quelle nationalité êtes-vous ? Etes-vous anglais ?
5. Beaucoup de chinois appellent les étrangers des « laowai ».
6. Professeur Xie n'est encore jamais allé à l'étranger mais son fils est cette année en Angleterre.
7. Attention ! Il y a beaucoup de voitures ici !
8. Madame Hu dit que boire du thé est bon pour la santé.
9. Xiao Li m'a demandé si je voulais manger des brochettes d'agneau.
10. Ta sœur dit qu'elle aimerait aller aller chez un(e) ami(e) demain.

p. 174 Ex 4

1. 他来过法国和英国。
2. 我还没有去过美国。
3. 我们想去很多国家。
4. 那个人是法国人。
5. 小王那儿有很多法国书。
6. 你想去哪个国家？

p. 174 Ex 5

1. 这个男人不是中国人，他是美国人。
2. 这是哪个国家？这是英国。
3. 他们是哪国人？他是中国人，可是他的太太（爱人）是法国人。
4. 这个女人去过很多国家。
5. 李老师的学生没有学过法文也没有学过英文。
6. 他对我说了他还没有去过外国。
7. 他说了王先生不在。
8. 他说了王先生明天去中国。
9. 你明天去朋友家，好吗？好的。
10. 哪辆车是你的汽车？是那辆。

p. 179 Ex 3

1. 我还没有来过这个机场，很大。
2. 我想这不是我的飞机，还早。
3. 请问，卫生间在哪儿？
4. 我的孩子们还没有吃过中国菜。

5. 我的朋友对我说过中国白菜对身体很好。
6. 他对他的朋友们说他一个人去中国。
7. 李先生去过美国，可是他还没有去过旧金山。
8. 这辆汽车很旧，是谁的？

p. 184 Ex 1

1. 他吃过李太太的包子。（李太太吃过他的包子）
2. 我父亲还没有去过小胡家。
3. 这两个美国人不是学生。
4. 他们今天在小白的朋友那儿。（小白的朋友今天在他们那儿）。（他们的朋友今天在小白那儿）。
5. 高先生有一辆很旧的汽车。

p. 184 Ex2

1. 这个学生很年轻。
2. 你的朋友们在哪儿？
3. 没有人，很奇怪！
4. 他们的猫有很大的眼睛。
5. 他吃了很多包子和很多米饭fàn。
6. 很多人说汉语很难学。
7. 这里（这儿）有卫生间吗？有，在那儿。
8. 这个孩子去过很多国家。

p. 189 Ex 1

1. 小李去过欧洲很多城市。
2. 日本的首都是哪一个城市？
3. 很多外国人去北京可是他们不都去看长城。
4. 你的朋友去雷恩还是去里昂？
5. 对不起，我们都不喝茶。
6. 阿姆斯特丹翻译成法文是什么？
7. 那个学生是不是小胡的哥哥？
8. 你一个人去日本吗？不是，我和三个朋友一起去。

1. Xiao Li est allé dans beaucoup de villes d'Europe.
2. Quelle ville est la capitale du Japon ?
3. Beaucoup d'Etrangers vont à Beijing mais ils ne vont pas tous voir la Grande Muraille.
4. Est-ce que ton ami va à Rennes ou à Lyon ? 5. Désolé, aucun d'entre nous ne boit du thé.
6. Comment traduit-on « Amusitedan » en français ?
7. Cet étudiant n'est-il pas le grand frère de Xiao Hu ?
8. Est-ce que tu vas tout seul au Japon ? Non, j'y vais avec trois amis.

p. 189 Ex 2

1. Il y a beaucoup de grandes villes en Chine.
2. Beijing est la capitale de la Chine.
3. Est-tu déjà allé à l'aéroport de la capitale à Beijing ? 4. Beaucoup d'adultes français aimeraient étudier le chinois.
5. Ma mère va tous les matins acheter des légumes et des fruits au marché.
6. Xiao Li et xiao Ma sont devenus de bons amis l'an passé, ils sont aussi camarades de classe cette année.
7. Dans quelle ville souhaites-tu aller ? 8. Nous ne sommes pas tous aller à la Grande Muraille.
9. La chinatown de San-Francisco est grande.
10. Aucun des élèves du professeur Wang n'est américain.

p. 189 Ex 3

1. La capitale des U.S.A n'est pas San-Francisco.
2. Aucun d'entre nous n'a cours aujourd'hui.
3. Les camarades de xiao Gao ne sont pas tous allés à la Grande Muraille.
4. Etes-vous tous déjà allés dans cette ville ? 5. Il veut aller tout seul à Beijing.

Révisions 3

p. 194 Ex 3

1. 岁
2. 您
3. 短
4. 这
5. 菜
6. 对
7. 爸
8. 轻
9. 回
10. 姐
11. 那
12. 家
13. 京
14. 想

p. 194 Ex 4

1. 英国
2. 城市
3. 孩子
4. 老师
5. 首都
6. 头发
7. 美丽
8. 年轻
9. 还是

p. 195 Ex 5

1. 朋友
2. 法国
3. 奇怪
4. 母亲
5. 一样
6. 长城
7. 身体
8. 北京
9. 谢谢

p. 197 Ex 7

1. 你的朋友也去中国吗? Nǐ de péngyou yě qù Zhōngguó ma? 2. 我还没去过美国。 Wǒ hái méi qù guò Měiguó。 3. 他们有两个孩子: 一个女儿和一个儿子。 Tāmen yǒu liǎng gè hái zǐ: yī gè nǚ er hé yī gè er zǐ 4. 小胡有很多书。 Xiǎo Hú yǒu hěnduō shū。 5. 他说法文很难学。 Tā shuō fǎ wén hěn nán xué。 6. 马小姐很想来英国。 Mǎ xiǎojiě hěn xiǎng lái Yīngguó。 7. 我明天去看他们。 Wǒ míngtiān qù kàn tāmen。 8. 我是法国人, 我学中文。 Wǒ shì fǎguó rén, wǒ xué zhōngwén。 9. 这个人是哪国人? Zhè gè rén shì nǎguó rén? 10. 那本书是谁的? Nà běn shū shì shéi de? 11. 这很好吃。 Zhè hěn hǎo chī。 12. 小李的书比小马的多。 Xiǎo lǐ de shū bǐ xiǎo mǎ de duō。 13. 今天不是他母亲的生日, 是他弟弟的。 Jīntiān bú shì tā mǔqīn de shēng rì, shì tā dìdì de。 14. 她二十三岁。 Tā èrshí sān suì。 15. 他们有很多孩子。 Tāmen yǒu hěnduō hái zǐ。 16. 马小姐今年二十岁。 Mǎ xiǎojiě jīnnián èrshí suì。

p. 197 Ex 8

1. 中国比美国大吗? 2. 这个学生的头发和我的一样短。 3. 他妈妈没有来过这儿。
4. 高小姐对我们说她明天想去长城。 5. 他爸爸对他说英文没有法文难。
6. 你吃过中国菜吗? 7. 中国大城市都有一个机场吗? 8. 小李的弟弟学文学还是书法?
9. 他身体好吗? 还行。 10. 他今天在小马家还是小王家?

Unité 7

p. 205 Ex 1

1. 我认识他: 他姓王, 叫王小明。 2. 我们大学有很多老师是西方人。
3. 请问, 您贵姓? 4. 你的美国朋友叫什么名字? 5. 王先生住在西安。
6. 你想去欧洲什么地方? 7. 这个地方, 你来过吗? 8. 他的手机比我的贵五十元。

1. Je le connais : son nom est Wang, il s'appelle Wang Xiaoming. 2. De nombreux professeurs dans notre université sont occidentaux. 3. Excusez-moi, quel est votre nom ? 4. Quel est le prénom de ton ami américain ? 5. Monsieur Wang habite à Xi'an. 6. Où penses-tu aller en Europe ? 7. Es-tu déjà venu dans cet endroit ? 8. Son téléphone portable est plus cher que le mien de 50 yuans.

p. 205 Ex 2

1. Comment s'appelle votre professeur de français ? Elle s'appelle Gao.
2. Excusez-moi, comment vous appelez-vous ? 3. Es-tu déjà allé dans cet endroit ?
4. Dans quelle ville d'Angleterre habite Anne ? 5. As-tu quelque chose à faire aujourd'hui ?
6. Qui est le propriétaire de ce petit chat blanc ? 7. Ces deux étudiants étrangers ont-ils un nom chinois ?
8. Xiao Hu a dit à ses parents qu'elle aimerait aller habiter à Xi An.

p. 205 Ex 3

1. Je n'habite pas à Xi An cette année. 2. Comment s'appelle ta grande sœur ?
3. De nombreux Occidentaux étudient la langue chinoise. 4. Ce livre n'est pas très cher.
5. Connais-tu monsieur Bai ? Je le connais, c'est mon collègue.

p. 211 Ex 1

1. 去年小李从北京来伦敦学中文。 2. 我去买花因为今天是我母亲的生日。
3. 你们去哪儿? 我们去买东西。 4. 你从法国什么地方来? 我从巴黎来。
5. 李老师问小明为什么不吃牛肉。

6. 你认识我的英国朋友吗？他的中文名字和你的一样。

7. 这个画家用很多不同的毛笔。 8. 小王和他的同事要去旧金山。

1. L'an dernier, Xiao Li est venu de Beijing à Londres pour étudier le chinois.

2. Je vais acheter des fleurs car aujourd'hui c'est l'anniversaire de ma mère.

3. Où allez-vous ? Nous allons faire des courses. 4. D'où viens-tu en France ? Je viens de Paris.

5. Le professeur Li demande à Xiao Ming pourquoi il ne mange pas de bœuf.

6. Connais-tu mon ami anglais ? Il a le même prénom chinois que toi.

7. Ce peintre utilise de nombreux pinceaux différents.

8. Xiao Wang et ses collègues veulent aller à San Francisco.

p. 211 Ex 3

1. Très content de faire ta connaissance. 2. David et Anne habitent à Beijing cette année.

3. Il ne faut pas que les personnes âgées mangent trop de viande. 4. Les pinceaux chinois sont beaux et pas trop cher. 5. Pourquoi ton petit frère veut-il étudier la langue française ? Parce qu'il aimerait beaucoup aller en France.

p. 211 Ex 4

1. 他从北京来。 2. 你看什么？ 3. 他为什么不高兴？ 4. 法难难学吗？

5. 书店多不多？ 6. 走吧，回家！

p. 215 Ex 1

1. 你的同学都学法文吗？ 2. 你们明天来吧。

3. 他想买很多毛笔。 4. 小王认识好几个外国人。（好几个外国人认识小王）。

5. 一共有一百多个学生。 6. 大学离书店有多远？（书店离大学有多远）？

p. 215 Ex 2

1. 我有几个法国同事。 2. 我很少去日本。 3. 有很多人，可是学生不多。

4. 我买了几本小说。 5. 我请了十几个人。 6. 他也是中国人吧？

6. 吃一个包子吧，很好吃！ 8. 咱 *zan2* 们去书店好吗？好吧。 9. 长城有多长？

10. 这里（这儿）的人太多，我们走吧！

p.222 Ex 1

1. 你知道英国和美国的明星吗？ 2. 小王家离大学很近，只有两公里。

3. 那个城市离北京不太远，只有三百公里左右。 4. 对中国人来说，一百公里不太远。

5. 这个人很有名，可是我不知道他住在什么地方。 6. 你去过长城吗？长城有多长？有多高？ 7. 你们大学一共有多少英国学生？一百个左右吧。

1. Connais-tu des stars anglaises et américaines ?

2. La maison de Xiao Wang est très proche de l'université, il n'y a que 2 kilomètres.

3. Cette ville n'est pas très loin de Beijing, il n'y a environ que 300 kilomètres.

4. Pour les Chinois, 100 km, ce n'est pas très loin.

5. Cet homme est très célèbre, mais je ne sais pas où il habite.

6. Es-tu déjà allé à la Grande Muraille ? Quelle est sa longueur ? Sa hauteur ?

7. En tout, combien y a-t-il d'étudiants anglais dans votre université ? Une centaine environ.

p. 222 Ex 2

1. A l'étranger, Bruce Lee et Jacky Chan sont très célèbres. 2. Je le connais mais je ne sais pas comment il s'appelle. 3. Est-ce que toutes les stars chinoises ont un nom anglais ? Je ne sais pas.

4. Je n'habite pas loin de cette ville, à seulement 70 km environ. 5. Cette librairie est proche de notre université. 6. Sais-tu à quelle distance de Beijing se trouve la Grande muraille ?

p. 222 Ex 3

1. 我住在一个小城市。 2. 人口很少，只有五百个左右。 3. 这个地方离长城很近。
4. 你知道李安是谁吗？对，用英文他叫Ang Lee。 5. 你为什么不想回家？
7. 因为我家太远，离这儿有四百多公里。 7. 他的毛笔很贵，比我的贵几十元。

Unité 8

p. 233 Ex 1

1. 我弟弟只有十四岁，可是他上高一了。 2. 小丁的妹妹今年上几年级？
3. 你知道小马在哪个城市学习吗？ 4. 花茶比红茶香。
5. 你认识那个人吗？他学什么专业？ 6. 他的同事没去过美国，不过他说英文。
7. 你的朋友都想上大学吗？不是，有的不想上大学。 8. 请你介绍一下你自己。

1. Mon petit frère n'a que 14 ans mais il est en seconde. 2. En quelle classe (année d'étude) est la petite sœur de Xiao Ding cette année ? 3. Sais-tu dans quelle ville étudie Xiao Ma ? 4. Le thé au jasmin est plus parfumé que le thé noir. 5. Connais-tu cette personne ? Quelle spécialité étudie-t-elle ? 6. Son collègue n'est jamais allé aux Etats-Unis, cependant il parle anglais. 7. Est-ce que tous tes amis pensent aller à l'université ? Non, certains ne pensent pas y aller. 8. Veuillez-vous présenter brièvement.

p. 233 Ex 3

1. 丁老师很有名，他是美国文化和文学的专家。 Le professeur Ding est très célèbre. Il est expert de la culture et de la littérature américaine. 2. 阳台上的红花很香。 Les fleurs rouges sur le balcon sentent très bon. 3. 小胡的孩子上大学还是上高中？ L'enfant de xiao Hu est à l'université ou au lycée ? 4. 你的妹妹今年上几年级？ En quelle année d'études est-t-elle ta petite sœur ? 5. 这两个学生明年想去台北学习。 Ces deux étudiants souhaitent étudier à Taipei l'année prochaine. 6. 你和你的同学都想上大学吗？ Avec tes camarades vous voulez tous aller à l'université ?

p. 240 Ex 1

1. 请你们不要说话，他们正在学习。 2. 我很喜欢和你的朋友交谈。
3. 星期天，老李去公园。 4. 小高想找他的同学，可是他不在。
5. 这里的大楼很高，也很新。 6. 她没有自己的自行车，她用她妈妈的。
7. 香山离北京很近，九月那儿的风景很美。 8. 我们没有花园，只有阳台。

1. Veuillez vous taire, ils sont en train d'étudier. 2. J'aime beaucoup discuter avec ton (tes) ami(s). 3. Dimanche, Xiao Li va au parc. 4. Xiao Gao voulait voir son camarade de classe mais il n'est pas là. 5. Ici, les immeubles sont très hauts et très récents. 6. Elle n'a pas son propre, elle utilise celui de sa mère. 7. Les Montagnes Parfumées sont très proches de Beijing, le paysage y est très joli en septembre. 8. Nous n'avons pas de jardin, seulement un balcon.

p. 241 Ex 5

1. 公园里的树很高：风景很好看。 Les arbres sont très hauts dans le jardin, le paysage est très beau.
2. 我的朋友没有花园，可是有阳台。 Mon ami n'a pas de jardin, mais il a un balcon.
3. 我正在好我的新毛衣。 Je suis en train de chercher mon nouveau pull.

4. 你住在几号楼？三号楼。 Quel est le numéro d'immeuble où tu habites ? Numéro 3.
5. 我的同事都有自己的自行车。 Mes collègues ont tous leur propre vélo.
6. 我不认识他，可是他说他想和我交个朋友。 Je ne le connais pas, cependant il dit qu'il veut devenir mon ami.
7. 在花园里有两棵很高的树。 Il y a deux très grands arbres dans le jardin.
8. 今天没有风也不下雨，天气很好。 Il n'y a ni vent ni pluie aujourd'hui.

p. 241 Ex 6

1. 今天没有公共汽车（公交车）。 2. 这里有很多老树和很美丽的山茶花。
3. 这儿的风景很美。 4. 这不是我的自行车，我的很旧。
5. 他们住在城市里，可是有自己的花园。 6. 这五个学生成了好朋友。
7. 我们明天再来吧。 再见！ 明天见。 8. 在城市里有很多新的大楼。

p. 244 Ex 1

1. 小丁今年在北京学习。 2. 这个对话里有两个人。 3. 他们在阳台上谈话。
4. 我们在小李家吃包子。 5. 我不在书店买毛笔。 6. 我姐姐在小丁右边 / 小丁在我姐姐右边。

p. 244 Ex 2

1. 我想去中国学习。 2. 她的男朋友在法国学文学。 3. 你在哪儿买了你的新手机？
4. 我正在找一本书。 5. 左边的自行车是我弟弟的，右边的是我父亲的。
6. 小心！ 车下有猫！（汽车下边有一只猫！） 7. 公园里有很多人。
8. 花园里有竹子可是外边也有。

p. 250 Ex 1

1. 星期六，我很少去看电影。 2. 她的猫常常在她的电脑上。
3. 你喜欢听音乐还是喜欢唱歌儿？ 4. 你看，他在那儿，在小李左边。
5. 你有没有自己的电脑？ 没有，不过这儿有很多网吧。 6. 他们还在买DVD呢！

1. Je vais rarement au cinéma le samedi. 2. Son chat est souvent sur son ordinateur.
3. Préfères-tu écouter de la musique ou chanter ? 4. Regarde, il est là, à gauche de Xiao Li.
5. As-tu ton propre ordinateur ? Non, mais ici il y a beaucoup de cybercafés.
6. Ils sont encore en train d'acheter des DVD !

p. 250 Ex 2

1. Ma mère lit souvent des romans mais mon père n'aime pas tellement lire.
2. Xiao Hu va au cybercafé parce qu'il n'a pas encore son propre ordinateur.
3. Pour les chinois, acheter un ordinateur est trop cher, ils vont au cybercafé.
4. je n'aime pas jouer à l'ordinateur, je préfère aller voir des amis.
5. Beaucoup de français ont déjà vu les films de Ang Lee.
6. Mon frère et moi n'avons pas les mêmes hobbies (loisirs) : il aime surfer sur Internet, moi pas.
7. Sais-tu quelle sorte (quel style) de musique aime écouter monsieur Wang ?
8. Beaucoup de mes camarades disent qu'ils étudient le chinois parce qu'ils aiment la culture chinoise.

p. 251 Ex 5

1. 我认识李先生。我知道他很喜欢西方音乐。
2. 小高常常去看法国电影，可是（法国电影）不太多。

3. 网吧很多，因为不是大家都有电脑。4. 他请我们去看王家卫的新电影。好吧！
5. 我很少买新书，因为太贵了。6. 你为什么学习法文？因为我喜欢法国文学。

Révisions 4

p. 255 Ex 3

1. 笔 2. 姓 3. 星 4. 找 5. 红 6. 店 7. 树 8. 右 9. 要 10. 看 11. 花 12. 安 13. 楼 14. 园

p. 255 Ex 4 : la main

p. 255 Ex 5

1. 花园 2. 知道 3. 同事 4. 公交车 5. 书店 6. 音乐 7. 公里 8. 专业 9. 手机

p. 255 Ex 6

1. 风景 2. 认识 3. 年级 4. 喜欢 5. 自己 6. 谈话 7. 名字 8. 玩电脑 9. 地方

p. 256 Ex 7

1. 远 2. 斤 3. 玩 4. 近 5. 园 6. 听 7. 元 8. 新

p. 256 Ex 8

1. 你知道不知道他的名字？ Nǐ zhīdào bù zhīdào tā de míngzi ? 2. 她叫安娜，她学化学。
Tā jiào Anna, tā xué huàxué. 3. 你的儿子上几年级？ Nǐ de érzi shàng jǐ niánjí ? 4. 李太太很想去中国。
Lǐ tàitai hěn xiǎng qù Zhōngguó. 5. 这几个外国人都在北京学习。 Zhè jǐ gè wàiguórén dōu zài Běijīng xuéxí. 6. 他今年不在台北学习。 Tā jīnnián bú zài Táiběi xuéxí. 7. 那个地方离长城有二十公里左右。 Nà gè dìfāng lí Chángchéng yǒu èrshí gōng lǐ zuǒyòu. 8. 你看：你的新本子
在书下边。 Nǐ kàn : nǐ de xīn běnzi zài shū xiàbiān. 9. 我的手机在你的汽车里边。 Wǒ de shǒujī zài nǐde qìchē lǐbian. 10. 我们都很喜欢听音乐。 Wǒmen dōu hěn xǐhuān tīng yīnyuè.

p. 256 Ex 9

1. 今年有多少学生？三百多个。 2. 他对我说他认识胡太太：是他的法文老师。
3. 你为什么学中文？因为我想去中国。 4. 这个地方离公园很近，只有三百米。
5. 他女儿上高二，可是她不喜欢去学校。 6. 你认识小王左边的那个人吗？认识，是一个同事。
(你知道谁在小王左边吗？我知道，是一个同事。) 7. 阳台上有很多花，很香。
8. 小安的朋友在北京大学学英语和文学。 9. 我们不常常去看电影因为很贵。
9. 李安和王家卫在西方很有名。

Unité 9

p. 268 Ex 1

1. 你的父母做什么工作？ 2. 我父亲是银行职员，工作很忙。
3. 我母亲当护士，她在医院工作。 4. 他对我说他不太喜欢他的新工作。
5. 那个记者很有名，他在电视台工作。 6. 你们学校一共有多少个老师？校长是谁？
1. Quels métiers font tes parents ? 2. Mon père est employé de banque, il travaille beaucoup.

3. Ma mère est infirmière, elle travaille à l'hôpital. 4. Il m'a dit qu'il n'aimait pas beaucoup son nouveau travail. 5. Ce journaliste est très connu, il travaille à la télévision.
6. En tout, combien y'a-t-il de professeurs dans votre école ? Qui est le directeur ?

p. 268 Ex 2

1. Quelle est la profession de ta mère ? Elle est professeur des écoles (institutrice)
2. Où travaille monsieur Bai ? A la Banque de Chine.
3. Il a deux enfants : l'aîné veut devenir médecin, le second aimerait être journaliste.
4. Elle étudie cette année au Conservatoire (de musique), elle veut devenir musicienne.
5. Son petit frère est employé dans une librairie, il aime assez bien son travail.
6. Combien y a-t-il de professeurs en tout dans votre école ? Qui est le nouveau directeur ?

p. 268 Ex 4

1. 医院离大学不远。 2. 你喜欢做什么？ 我很喜欢看书和听音乐。
3. 你明天想做什么？ 我很想去看大为。 4. 他的职业是什么？ 他是银行职员。
5. 你想当记者吗？ 6. 他今年做什么？ 他在西安学习英文。
7. 很多法国作家在中国很有名。 8. 他的朋友在市中心的一家书店工作。

p. 275 Ex 1

1. Ce journaliste sait parler anglais. 2. Ils travaillent cette année dans une entreprise française.
3. je t'ai acheté des orchidées. 4. Son appareil photo ne vaut pas très cher (n'est pas très cher.)
5. A qui est cette carte de visite ? 6. Est-ce qu'il y a encore des *siheyuan* a Beijing ?

p. 278 Ex 2

1. 很多中国人在美国学习。 Beaucoup de Chinois étudient aux U.S.A.
2. 在大城市工作的年轻人很多。 Il y a beaucoup de jeunes qui travaillent dans les grandes villes.
3. 这是我喜欢去的地方。 C'est un endroit où j'aime aller.
4. 这是我们都喜欢吃的菜。 C'est un plat que nous aimons tous.
5. 他认识的那位护士姓安。 L'infirmière qu'il connaît s'appelle An.
6. 他给我的那张名片在哪儿？ Où se trouve la carte de visite qu'il m'a donnée ?

p. 279 Ex 3

1. 很多人学习英文。（学习英文的人很多。） 2. 这是他给我的书。你知道这个作家吗？
3. 他买的手机不太贵。 4. 去北京的火车很快。 5. 他工作的那个公司比较大，有三百多个职员。 6. 老王喜欢去的地方很少。 7. 很多中国人姓王。（姓王的中国人很多。）
8. 我不知道他说的那家书店在哪儿。

p. 279 Ex 5 1. 位 2. 台 3. 张 4. 家 5. 只 6. 位 7. 家 8. 张

p. 284 Ex 1

1. 说汉语的法国人不太多。 2. 在中国工作的外国人不少。
3. 那位老师给了我他的名片。 4. 你知道张先生家的地址吗？
5. 他们住的地方离公园很近。 6. 请问这是去北京的飞机吗？
7. 你想做什么工作？ 我想当记者或者老师。 8. 没有电子信箱的学生很少。
1. Il y a peu de Français qui parlent chinois. (Les Français qui parlent chinois ne sont pas très nombreux.)

2. Les étrangers qui travaillent en Chine sont nombreux. 3. Ce professeur m'a donné sa carte de visite.
4. Connais-tu l'adresse de Monsieur Zhang ? 5. L'endroit où ils habitent est très proche du parc.
7. Excusez-moi, est-ce que c'est l'avion qui va à Beijing ? 7. Quel métier penses-tu faire ? Je pense devenir journaliste ou professeur. 8. Les étudiants qui n'ont pas d'adresse Internet sont très peu nombreux
p. 284 Ex 4

1. 他想学中文或者英文。 2. 你们认识多少汉字？ 3. 他的女儿想当医生或者护士。
4. 你知道他的地址吗？ 5. 他对我说他还没有网址（电子信箱）。
6. 这个法国记者会说汉语和日语。 7. 学习外语的成年人很少。
8. 你在找什么呢？ 两张照片。（照片）在这本书下边。

Unité 10

p. 292 Ex 2

1. 王先生怎么去上班？ 2. 下雨的时候，我不喜欢骑自行车。
3. 小张在一家外国公司工作。 4. 他常常走路去看朋友。
5. 她喜欢走这条路去书店。 6. 从他家到这儿，坐地铁比坐公交车快。
7. 在我住的城市里有很多不同的交通工具。 8. 王先生会开车可是他喜欢坐公交车上班。

1. Comment Monsieur Zhang va-t-il au travail ? 2. Je n'aime pas faire du vélo quand il pleut.
3. Xiao Zhang travaille dans une entreprise étrangère. 4. Il va souvent voir des amis à pied.
5. Elle aime marcher dans cette rue pour aller à la librairie. 6. De chez lui à ici, il est plus rapide de prendre le métro que l'autobus. 7. Dans la ville où j'habite, il y a beaucoup de moyens de transport différents. 8. Monsieur Wang sait conduire mais il préfère prendre l'autobus pour aller travailler.

p. 293 Ex 3

1. Xiao Hu et sa mère vont souvent à Taibei en avion pour rendre visite au grand-père de Xiao Hu.
2. Dans la ville où vous habitez, qu'y a-t-il comme moyens de transports ? Y-a-t-il un tramway ?
3. Je vais en cours en bus ou à métro. 4. Ce sont tous des outils de menuisier.
5. Les chinois qui savent conduire sont également assez nombreux.
6. Dans beaucoup de grandes villes, il est encore plus rapide de circuler à vélo qu'en voiture.
7. Quand il ne fait pas beau, comment allez-vous au travail ?
8. Nous étudions dans la même classe cette année.
9. Il y a des classes avec beaucoup d'élèves et d'autres où il y en a peu.
10. Je ne sais pas comment aller chez Lao Wang, il faut prendre quelle route ?

p. 300 Ex 4

1. 你知道怎么写这个汉字吗？ 2. 他从日本给我寄了两张明信片。
3. 你和谁去英国？我一个人去。 4. 我认为这个地区的农村比较美丽。
5. 他们去年还住在一起。 6. 他们在法国西部的一个村子里。
7. 在他的学校可以学习汉语吗？ 8. 她有五个同事，其中有两个不会说英语。

p. 304 Ex 2

1. 小王跟我去朋友家 / 我跟小王去朋友家。 2. 马先生坐公交车上班。
3. 谁跟你一起去看电影？ / 你跟谁一起去看电影？ 4. 老田用毛笔写了几个汉字。
5. 张太太的孩子骑自行车上学。 6. 她正在给一个同学写信。

p. 304 Ex 4

1. 这个同事常常走路去上班。 2. 他们一起去公园。 3. 他说骑自行车比坐公交车快。
4. 我给小李买了这本小说。 5. 她还没有给我介绍她的新朋友。
6. 他对我说这很有意思。 7. 你为什么不给他你的名片？
8. 他正在跟（和）医生说话。 9. 我九月和我的家人去日本。 10. 我坐地铁回家，你呢？

p. 308 Ex 1

1. 小马喜欢跟朋友一起踢足球。 2. 法国人最喜欢的运动是什么？
3. 我喜欢打乒乓球可是我更喜欢打网球。 4. 我会游泳，我住的地方离大海不远。
5. 小王常常给他的法国朋友写信。 6. 法国的农村和中国的农村不一样。

1. Xiao Ma aime jouer au football avec ses amis. 2. Quel est le sport préféré des Français ?
3. J'aime jouer au ping-pong mais je préfère le tennis.
4. Je sais nager, l'endroit où j'habite n'est pas loin de la mer.
5. Xiao Wang écrit souvent à ses amis français.
6. La campagne française et la campagne chinoise sont différentes.

p. 308 Ex 2

1. Ces deux enfants n'aiment pas tellement faire du sport, ils sont tous les jours sur le net.
2. Aimes-tu faire du vélo ? Pas tellement, je préfère marcher.
3. Les Français ne savent pas tous jouer au foot, les Anglais ne savent pas tous non plus jouer au tennis.
4. Xiao Tian dit qu'il aimerait faire du ping-pong avec moi, mais j'aimerais mieux aller au cinéma.
5. Quel est le sport préféré des chinois ? Cela dépend si ce sont les jeunes ou les vieux.
6. En Chine, les vieilles personnes qui habitent en ville se lèvent souvent de bonne heure et font du sport sur les trottoirs.

p. 309 Ex 5

1. 我弟弟很喜欢踢足球， 我更喜欢打网球。 2. 大家都说走路对身体好。
3. 北京是中国最大的城市吗？
4. 我不知道什么是他最喜欢的运动， 可是我知道他常去骑马。
5. 她的儿子做什么工作？ 他当兵。 6. 在街上可以踢足球吗？
7. 离小高家很近有一个足球场， 你去过吗？ 8. 法国人也在公园里做运动吗？

Révisions 5

p. 313 Ex 3

1. 岛 2. 护 3. 坐 4. 汉 5. 快 6. 动 7. 作 8. 忙 9. 踢 10. 址 11. 箱 12. 医

p. 313 Ex 4

1. Tous les caractères ont en commun un composant relatif au pied. 2. 口

p. 313 Ex 5

- 1 语 2 动 3 者 4 房 5 司 6 农 7 具 8 银 9 兵

p. 313 Ex 6

- 1 工作 2 护士 3 足球 4 比较 5 村子 6 一起 7 有意思 8 医院 9 走路

p. 313 Ex 7

- 一) 1 较 2 想 3 校 4 父 5 交 6 相 7 厢 8 箱

- 二) 1 寄 2 奇 3 化 4 花 5 华 6 骑 7 华 北 8 比

p. 314 Ex 8

- 1 在 2 用 3 对 4 给 5 跟 6 坐 7 离 8 上

p. 315 Ex 9

1. 这家公司一共有多少职员？ 2. 你家的房子离你父亲工作的地方有多远？
3. 学生怎么去上学？ 4. 你妹妹想明年跟谁去旧金山？ 5. 他常常给谁写信？
6. 这个人在哪儿工作？ 7. 她的男朋友在哪家银行工作？
8. 你们几月（什么时候shénme shí2hou） 跟小张去北京找工作？

p. 315 Ex 10

1. Wǒ xué hànyǔ. Wǒ qù guò Zhōngguó. 我学汉语。我去过中国。
2. Zhè shì qù Běijīng de huǒchē. 这是去北京的火车。
3. Tā shuō míngtiān méiyǒu kè. 他说明天没有课。
4. Wǒ bù zhīdào tā de míngzi. 我不知道他的名字。

- | | |
|---|-------------|
| 5. Wáng xiānshēng bú huì kāi chē。 | 王先生不会开车。 |
| 6. Zhè běn shū hěn yǒuyìsi。 | 这本书很有意思。 |
| 7. Wǒ xiǎng dāng jìzhě huòzhě lǎoshī。 | 我想当记者或者老师。 |
| 8. Tāmen jīnnián zài Měiguó gōngzuò。 | 他们今年在美国工作。 |
| 9. Tāmen jīnnián zài fǎguó xuéxí。 | 他们今年在法国学习。 |
| 10. Zhè zhāng míngpiàn shì zhōngwén de。 | 这张名片是中文的。 |
| 11. Wǒ bù qí zìxíngchē shàng xué。 | 我不骑自行车上学。 |
| 12. Xiǎo hú xǐhuān gēn péngyou tī zúqiú。 | 小胡喜欢跟朋友踢足球。 |
| 13. Lǎo Gāo chángcháng yī gè rén qù gōngyuán。 | 老高常常一个人去公园。 |
| 14. Tā zǒu lù qù kàn péngyou。 | 他走路去看朋友。 |

p. 315 Ex 11

1 本 2 辆 3 位 4 张 5 家 6 部 7 台 8 条 9 棵 10 个 11 张 12 个

p. 315 Ex 12

- 你哥哥做什么工作？他是银行职员。
- 老张的爱人是护士，可是不在医院工作。
- 校长今天比较忙。
- 他对我说他想来西安学习中医。
- 这位工程师会说汉语和英语。
- 这是去机场的公交车。
- 在中国很多人姓张或者姓李。
- 这条街很长，我们坐公共汽车或者地铁，好吗？
- 明天是他儿子的生日，他很想给他买一辆新自行车。
- 他很想他的父母，常常给他们写信。
- 今天你怎么来上班？
- 他们说他们认为这部电影很有意思。
- 在法国农民还多吗？
- 他们想买一座房子，可是太贵了！
- 我不知道小王的新地址。
- 你跟谁（一起）去美国？

Unité 11

p. 326 Ex 1

- a) 1. 早上六点一刻 2. 上午八点零五分 3. 下午三点差十分 4. 晚上九点半
 5. 下午六点三十五分 6. 中午十二点 1. 6 heures et quart 2. 8 h 05 3. 14 h 50
 4. 21 h 30 5. 18 h 35 6. midi

- b) 1. 老李每天早上六点起床。2. 你们今天上午几点上法文课？
 3. 你知道公园星期天上午几点开门吗？4. 我们昨天晚上去看了一部很好的电影。
 5. 这几个学生常常在麦当劳吃午饭。6. 王先生太忙了，他每天很晚睡觉。

- Lao Li se lève à 6 heures tous les matins.
- A quelle heure avez-vous cours de français ce matin ?
- Sais-tu à quelle heure le parc ouvre le dimanche matin ?
- Hier soir, nous sommes allés voir un très bon film.
- Ces quelques étudiants mangent souvent à Mc Donald le midi.
- Monsieur Wang est très occupé, il se couche très tard tous les soirs.

p. 326 Ex 2

- A quelle heure te lèves-tu le matin ? Vers 7 heures et demie, et toi ?
- Excusez-moi, quelle heure est-il ?
 - Il est presque deux heures un quart, as-tu encore cours cet après-midi ?
 - Oui, j'ai encore deux cours.
- Sais-tu à quelle heure ferme la librairie Xinhua (Chine Nouvelle) ?
 - Quel jour sommes-nous ?
 - Vendredi.

- Le vendredi, la librairie ferme assez tard, à vingt et une heure.

p. 326 Ex 4

1. 她每个星期上午上法文课。 Chaque mardi matin elle suit des cours de français.
2. 你知道中国银行星期六关门吗? Est-ce que tu sais si la Banque de Chine est fermée le samedi?
3. 昨天下午你为什么没上课? Pour quoi tu n'es pas venu en cours hier après-midi?
4. 我们今天晚上很想去看电影。 Nous aimerons bien voir un film ce soir.
5. 周末你们几点起床? 很晚。 A quelle heure vous levez-vous le week-end ? Très tard.

p. 327 Ex 6

1. 现在你做什么? 2. 下午我不工作。 3. 我星期三十点和星期四九点钟上课。
4. 竹林公园早上七点半开门, 晚上七点关门。 5. 他每天早上六点起床。
6. 上午我坐地铁去上班, 下午我走路回家。

p. 334 Ex 3

1. 你明天下午有空吗? Seras -tu libre demain après-midi?
2. 这儿毛笔很好看也不贵。 Les pinceaux d'ici sont très beaux et ne sont pas chers.
3. 我可以用你的手机吗? Peux-je utiliser ton portable?
4. 我想请你们吃饭。 J'aimerais vous inviter à manger.
5. 动物园离这儿很近。 Le zoo est tout près d'ici.
6. 这是小李送我的礼物。 C'est le cadeau que petit Li m'a offert.
7. 请你们参加我的生日晚会。 Je vous invite participer ma soirée d'anniversaire.
8. 下课以后她走路回家。 Elle rentre à pied après les cours.

p. 334 Ex 4

1. (在) 房子后边有一个花园。 2. 今天中午你在哪儿吃饭? 在饭店。
3. 他七点吃早饭。 4. 吃午饭以后他常常去看电影。 5. 你们什么时候有空?
6. 他在那儿, 他给一个朋友打电话。 7. 那个时候, 你在哪儿工作?
8. 小周有时候跟他一起去成都。

339 Ex 1

1. 他下个星期三或者下个星期四去西安。 2. 你们下个月去哪儿? 去广州。
 3. 老李对我说他现在不工作了。 4. 我四年以前去过意大利。
 5. 你们以后想做什么工作? 6. 每天下午下班以后你喜欢做什么?
 7. 他的爱人十年以前也学过一点儿英文。 8. 有时候周末我们一起去吃饭。
1. Il ira à Xi'An mercredi ou jeudi prochain. 2. Où irez-vous le mois prochain ? A Canton.
 3. Lao Li m'a dit qu'il ne travaillait plus maintenant.
 4. Je suis (déjà) allé en Italie il y a quatre ans. 5. Quel travail voulez-vous faire plus tard ?
 6. Qu'est ce que tu aimes faire l'après-midi après ton travail ?

7. Sa femme a aussi étudié un peu l'anglais il y a 10 ans.
8. Parfois nous allons mangé ensemble le week-end.

p. 339 Ex 4

1. 他下班以后常走路回家。
2. 我五年以前去过日本。
3. 周先生有空的时候喜欢看书。
4. 小王快要起床了。
5. 他们想下个月坐火车去成都。
6. 他说今年学生少了。
7. 他今天下午四点以后有空。

p. 339 Ex 5

1. 他今天下午五点以后在家。
2. 三天以后她要过生日了。
3. 他们下个月要结婚了。
4. 他在日本工作的时候学习了书法。
5. 对不起，我没有名片了。
6. 他对他的父母说他不想学习了。

p. 344 Ex 1

1. 我想参加周末的晚会。
2. 去上海的第一班飞机早上八点起飞。
3. 到成都的火车中午十二点半出发。
4. 北京离上海有一千四百公里左右。
5. 从北京到武汉坐飞机要四个小时左右。
6. 你买火车票了吗？还没有，我明天去火车站。
7. 他学习很忙，没有时间去看电影。
8. 我认识她，她是一个英国留学生。她学习音乐。

1. Je pense assister à la soirée de ce week-end.
2. Le premier vol pour Shanghai décolle à 8 heures du matin.
3. Le train pour Chengdu part à 12h30.
4. Il y a environ 1 400 km entre Beijing et Shanghai.
5. Il y a environ 4 heures de vol entre Beijing et Wuhan. (Il faut environ 4 heures d'avion pour aller de Beijing à Wuhan.)
6. As-tu acheté les billets de train ? Pas encore, j'irai demain à la gare.
7. Il est très occupé par ses études, il n'a pas le temps d'aller au cinéma.
8. Je la connais, c'est une étudiante anglaise. Elle étudie la musique.

p. 344 Ex 2

1. A quelle heure part le train pour Shanghai ?
2. La gare est près du zoo.
3. Combien d'heures faut-il pour aller à Beijing en avion ?
4. J'ai acheté deux billets.
5. Les français travaillent environ huit heures par jour.
6. Veux-tu manger des pâtes ou du riz ?

p. 344 Ex 3

1. Excusez-moi, est-il possible d'acheter des tickets ici ?
2. On se voit quand demain ? (A quel moment se voit-on demain ?)
3. Que cherches-tu par terre ? Le billet d'avion.
4. Shanghai est à environ 1450 km de Beijing.
5. Y-a-t-il beaucoup de monde qui achètent des billets de train sur Internet ?
6. Quand il fait beau, il aime aller en famille au bord de mer.

p. 345 Ex 5

1. 坐公共汽车(公交车)去火车站要一个小时候左右。
2. 我昨天买了两张飞机票。
3. 下个星期二你有空吗？
4. 我们明天上午十点在大学门口见面好吗？
5. 你在英国的时候做什么工作？
6. 他给我一杯花茶，可是我更喜欢黑茶。
7. 中国人怎么过生日？
8. 小周只吃米饭和面条。
9. 对不起，我今天没有时间去看你。
10. 在法国电影票贵吗？

Unité 12

p. 355 Ex 1

1. 周老师今年教我们美国文学。
2. 小张每个星期至少有三节英文课。

3. 他们到了没有？还没有。4. 每星期一下午从两点到三点半我们上书法课。
5. 他说中国学生至少认识两千五百个汉字。
6. 我同事的儿子才三岁可是他已经会写很多汉字。7. 你们一年大概学习多少个汉字？
8. 现在在中国读书的外国人很多。

1. Cette année, le professeur Zhou nous enseigne la littérature américaine.
2. Chaque semaine, Xiao Zhang a au moins trois cours d'anglais.
3. Est-ce qu'ils sont arrivés ? Pas encore.
4. Tous les lundis après-midi, nous avons cours de calligraphie de 14h à 15h30.
5. Il dit que les étudiants chinois connaissent au moins 2 500 caractères.
6. Le fils de mon collègue n'a que 3 ans mais il sait déjà écrire beaucoup de caractères.
7. Combien de caractères chinois étudiez-vous approximativement en une année ?
8. Actuellement, il y a beaucoup d'étrangers qui étudient en Chine.

p. 355 Ex 2

1. Sais-tu à quelle heure nous arriverons ? 2. Professeur Li nous enseigne l'oral cette année.
3. Leur manuel n'est pas léger : il y a plus de 400 pages. 4. Quelle est ta fête préférée ?
5. Où se trouve le bureau du directeur Gao ? 6. Son fils est très jeune, il n'a que deux ans.
7. Inutile d'acheter de billets, j'en ai déjà acheté.
8. Il n'y a pas beaucoup de français qui étudient à Beida (Université de Pékin.)

p. 355 Ex 3

1. Il dit qu'il connaît déjà plus de mille caractères. 2. Il téléphone souvent à sa maman.
3. Combien as-tu de cours tous les jours ? 4. Combien faut-il d'heures entre Beijing et Shanghai en train ?
5. Est-ce que ce sont les mêmes fêtes en Chine et en Occident ?
6. Je lui ai déjà demandé, mais il n'a pas répondu.

p. 355 Ex 4

1. 这个工程师 从1998年六月到2005年四月在中国工作。
2. 从下午2点到3点30 我有法语课，以后我上英语课。
3. 我哥哥认识至少三个美国学生。4. 教我们化学的老师姓丁。
5. 这不是我们的教室，里边已经有人了。6. 这个节日很有名。这一天没人工作。
7. 我的大衣已经干了，我走了。明天见！

p. 362 Ex 1

1. 老师让我回答问题。2. 他同意明天晚上跟我们一起去看卡拉OK。
3. 我不知道火车站在哪儿，你能不能跟我去买火车票？
4. 我住的城市不太大：只有两万人左右。5. 我们公司一共有两万零五百个职员。
6. 他是从1997年开始学中文的。7. 她每天晚上给她女儿讲故事。
8. 我们现在定一个时间，好吗？你什么时候有空？

1. Le professeur me demande de répondre à la question. 2. Il est d'accord pour aller chanter au karaoké avec nous demain soir. 3. Je ne sais pas où est la gare, est-ce que tu peux venir avec moi acheter les billets de train ? 4. La ville où j'habite n'est pas très grande : il n'y a environ que 20 000 habitants.
5. En tout, il y a 10 500 employés dans notre entreprise. 6. Il a commencé à étudier le chinois en 1997.
7. Elle lit des histoires à sa fille tous les soirs.
8. Fixons une heure maintenant, d'accord ? Quand es-tu libre ?

p. 362 Ex 3

1. L'histoire qu'il raconte est intéressante. 2. Il aimerait commencer l'étude du chinois cette année.

3. As-tu terminé ce roman ? Pas encore.
4. Dépêchons-nous ! L'avion va bientôt décoller.
5. Ils sont peut-être français ou anglais.
6. Y-a-t-il encore des pandas dans cette région ?
7. Pour moi, les maths c'est assez difficile.

p. 362 Ex 5

- 1.这个地方发生过很多事故。
- 2.他对我们说，他明天有时间，他就一定来。
- 3.他请（让）高先生教他的两个孩子数学。
- 4.他母亲让他去买面包。
- 5.小张的父亲每天晚上给她讲故事。
- 6.电影几点开始？
- 7.现在他不能来。晚上9点。
- 8.我们定一个时间，好吗？您什么时候有空？

p. 366 Ex 1

- 1.已经很晚了，你为什么现在才来？
- 2.你问他吧，他什么都知道。
- 3.医生都说走路对身体很好。
- 4.这个美国留学生什么地方都去过。
- 5.每星期三上午从九点到十点半上化学课。
- 6.我们昨天下午三点一刻才吃午饭！

1. Il est déjà très tard, pourquoi ne viens-tu que maintenant ?
2. Demande-lui donc, il sait tout.
3. Les médecins disent tous que la marche est bonne pour la santé.
4. Cet étudiant américain est allé partout.
5. Tous les mercredis matins, on a cours de chimie de 9h à 10h30.
6. Hier, nous n'avons pris notre déjeuner qu'à 15h15 !

p. 366 Ex 2

- 1.他只吃面条，因为他没有时间做饭。
- 2.小王在外边。他正在和（跟）两个人讲话。
- 3.高先生的学生觉得(jué de)他已经什么都知道了。
- 4.我今天晚上可能不去参加晚会，因为我谁也不认识。
- 5.我什么也（都）不知道，他没有说他去哪儿。
- 6.为什么你现在才来？因为发生了一个事故。
- 7.他的父母对他说他只能明年去日本。
- 8.从星期一到星期四上午他在上海，从星期四下午到星期六他在西安。
- 9.坐飞机从北京到成都至少要三个小时。
- 10.他的父母不让他晚上20点以后出去。

p. 372 Ex 1

- 1.老张星期三和星期天休息。
- 2.从周一到周三，我们有三小时的中文课。
- 3.你什么时候上历史课？今天下午。
- 4.学艺术的人不太多。
- 5.小李的姐姐想当理发师。
- 6.这个学生的数学不太好可是他的物理很好。
- 7.他想学的专业是心理学还是社会学？

1. Lao Zhang se repose le mercredi et le dimanche.
2. Du lundi au mercredi, nous avons trois heures de cours de chinois.
3. Quand as-tu cours d'histoire ? Cet après-midi.
4. Les personnes qui étudient l'art ne sont pas très nombreuses.
5. La grande sœur de Xiao Li veut être coiffeuse.
6. Cet étudiant n'est pas très bon en mathématiques mais il est très bon en physique.
7. Quelle spécialité qu'il pense étudier est-elle la psychologie ou la sociologie ?

p. 372 Ex 2

1. Lao Wang est très occupé en ce moment, il a beaucoup de rendez-vous chaque jour et ne quitte son travail qu'à dix-sept ou dix-huit heures.
2. Ils ont déjà fixé un moment : mercredi prochain à 16h 30.
3. Il y a environ 200 000 habitants environ dans cette ville.
4. Les élèves de première n'étudient pas tous les beaux-arts.
5. Le cinq du cinquième mois lunaire c'est quelle fête ?
6. Nous avons en tout deux cours de

physique et un trois cours de maths par semaine. 7. A combien s'élève la population chinoise ? Au moins 1 milliard 300 millions. 8. Est-ce que ta petite soeur fait des études ? Oui, elle étudie la sociologie à l'Université Renmin. 9. La psychologie, c'est très intéressant, j'aimerais beaucoup devenir psychologue plus tard. 10. Il aime se reposer une heure après le déjeuner. 11. Mon camarade a commencé l'étude du français parce qu'il aime l'histoire de France. 12. Il y a au total plus de 6 milliards d'habitants sur la terre.

Révisions 6

p. 377 Ex 3

1. 钟 2. 分 3. 昨 4. 床 5. 饭 6. 空 7. 送 8. 海 9. 读 10. 讲 11. 休 12. 社

p. 377 Ex 4

1. 史 2. 理 3. 代 4. 能 5. 经 6. 晚 7. 周 8. 礼 9. 前 10. 题 11. 常 12. 节

p. 377 Ex 5

1. 星期 2. 吃饭 3. 现在 4. 时候 5. 客气 6. 车站 7. 教书 8. 到达 9. 故事 10. 开始 11. 休息 12. 地理

p. 378 Ex 6

1. 可能 2. 礼物 3. 记者 4. 节日 5. 社会 6. 海边 7. 银行家 8. 书法

p. 378 Ex 7

一) 1. 室 2. 作 3. 怎 4. 至 5. 进; 进 6. 昨 7. 讲 8. 到

二) 1. 站 2. 合 3. 答 4. 理 5. 里 6. 给 7. 点 8. 店

p. 379 Ex 8

1. 几点了? 2. 他每天上午几点上班? 3. 银行哪天关门? 4. 你什么时候有空?
5. 老马和他爱人每个周末做什么? 6. 你什么时候开始工作? 7. 小周从几点到几点上课?
8. 他们班有几个学生? 9. 小李至少认识多少个汉字? 10. 你经常跟谁一起吃午饭?

p. 379 Ex 10

1. wǒmen jīntiān shàngwǔ jiǔ diǎn shàngkè. 我们今天上午九点上课。
2. Gōngyuán měitiān qīdiǎn bàn kāi mén. 公园每天七点半开门。
3. Xiǎo lǐ xīngqī tiān shí diǎn zuǒyòu qǐchuáng. 小李星期天十点左右起床。
4. Xià yǔ de shíhòu tā zuò dìtiě shàngbān. 下雨的时候她坐地铁上班。
5. Xià kè yǐhòu tā qí zìxíngchē huíjiā. 下课以后她骑自行车回家。
6. Zhègè háizi shuō tā huì xiě shùzì. 这个孩子说他会写数字。
7. Zhāng xiānshēng zài fǎguó de shíhòu bù gōngzuò. 张先生在法国的時候不工作。
8. Wǒ měi gè xīngqī dōu xuéxí sì tiān bàn. 我每个星期都学习四天半。
9. Mǎ yīshēng měitiān zhōngwǔ xiūxi yī gè xiǎoshí zuǒyòu. 马医生每天中午休息一个半小时左右。
10. Nǐ de fùmǔ jǐ diǎn chī wǎnfàn ? 你的父母几点吃晚饭?
11. Cóng bā diǎn dào shíyī diǎn wǒmen yǒu sān jié kè. 从八点到十一点我们有三节课。
12. Lǎoshī ràng tā xiě yī bǎi gè hànzi. 老师让他写一百个汉字。
13. Tā àirén bú tài xǐhuān kàn xiǎoshuō. 他爱人不太喜欢看小说。
14. Zhōu lǎoshī jiāo shēngwù xué. 周老师教生物学。

15. Gāo tàitài de hái'zǐ jīngcháng chī miàntiáo。 高太太的孩子经常吃面条。

p. 379 Ex 11

1. 银行已经关门了，它(ta1)每个星期五下午四点半关门。
2. 请问，您知道这家饭店几点开门吗？我知道：十一点左右。
3. Q. 你请了谁参加晚会？你也请了安娜和他的男朋友吗？ R. 对，可是她说他们不能来。
4. 你明天下午下班以后有空吗？明天不行，我跟大为要打网球。
5. 你们什么时候去上海？下个月。6. 我哥哥（弟弟）每天晚上六点下班。
7. 王太太每天下午教我们书法。
8. 上课以前，我想给我姐姐（妹妹）打个电话。她今天晚上去美国。
9. 下雨的时候，您做什么？我在家休息或者去看朋友。10. 电影快要开始了。快去买票吧！11. 他什么都吃可是他最喜欢是五香牛肉和古老肉。
12. 对不起，没有果汁了，可是还有可乐！

Unité 13

p. 389 Ex 1

1. 你知道中国一共有多少个省吗？三十个左右吧。
2. 成都是四川省最大的城市也是四川的省会。3. 我们昨天上午和下午参观了很多地方。
4. 中国有55个少数民族。5. 请问，您在中国工作还是旅行？
6. 如果你有时间，我们一起去书店好吗？

1. Sais-tu combien il y a de provinces chinoises en tout ? Environ trente. 2. Chengdu est la plus grande ville de la province du Sichuan et c'est aussi le chef-lieu de province. 3. Hier matin et hier après-midi, nous avons visité beaucoup d'endroits. 4. Il y a 55 minorités ethniques en Chine. 5. Excusez-moi, est-ce que vous travaillez en Chine ou est-ce que vous voyagez ? 6. Si tu as du temps, nous irons ensemble à la librairie, d'accord ?

p. 389 Ex 4

1. 他在北京的一个很有名的旅行社工作。2. 山东省的省会叫什么？是青岛吗？
3. 他对我说如果他有时间就每天去电影院。
4. 一张去日本的飞机票大约多少钱？很贵吧？5. 在中国的南部有很多少数民族吗？
6. 你知道台北的一〇一大楼有多高吗？我知道，有五百多米高。

p. 396 Ex 3

1. 放假的时候，我很少去旅行。 Pendant les vacances, je voyage très peu.
2. 我们俩已经去了六次英国。 Nous tous les deux sommes déjà allées six fois en Angleterre.
3. 大家很高兴因为快要放假了。 Tout le monde est très content parce que ce sont bientôt les vacances.
4. 今天天气很冷，太阳没有出来。 Aujourd'hui, il fait très froid, il n'y a pas de soleil.
5. 昨天气温很高：三十多度。 La température d'hier était très élevée : une trentaine de degrés.
6. 小王和你是什么关系？我们是同事。

Quel est ton lien avec petit Wang? Nous sommes collègues.

7. 他说他很累，只想休息，不想吃饭也不想出去。Il dit qu'il est très fatigué, il ne veut que se reposer, il ne veut ni manger, ni sortir.

p. 396 Ex 4

1. 我们首先参观了故宫，然后 (ran2hou4 : ensuite) 我们去吃了午饭。

2. 暑假的时候，他在一家饭馆 (fànguan3) 工作。3. 去年比今年热。

4. 我以前没有来过，这是第一次。5. 你在云南呆了多长时间？四个月。

6. 十天以后，我们要放假了。7. 四月份放假吗？

8. 我们很有运气，那天的天气很好，人也不太多。

p. 401 Ex 1

1. 你们什么时候放假？下个月。 2. 你的假期有多长？两个星期。

3. 马小姐已经去过三次日本。 4. 你的孩子下午几点放学？五点半。

5. 今天的天气有一点儿冷，气温才一、两度。6. 他们是上个月认识的。

7. 你知道李小龙是哪一年出生的吗？8. 今天他的朋友是怎么来的？

1. Quand serez-vous en vacances ? Le mois prochain. 2. Combien durent tes vacances ? Deux semaines.

3. Mademoiselle Ma est déjà allée trois fois au Japon. 4. A quelle heure se termine l'école de ton enfant l'après-midi ? A 17 heures trente. 5. Il fait un peu froid auourd'hui, il fait seulement un ou deux degrés.

6. Ils se sont connus le mois dernier. 7. Sais tu en quelle année est né Bruce Lee

8. Comment ses amis sont-ils venus aujourd'hui ?

p. 402 Ex 4

1. 中学生一个星期学习五天。2. 王先生今天下午工作三个半小时。

3. 书店明天上午八点开门。4. 去年八月我父母是坐火车去法国的。（我父母是去年八月坐火车去法国的）5. 我们已经看了五次这部电影。6. 去年马太太在北京呆了五个月。

p. 402 Ex 5

1. 法国人每个星期工作三十五个小时左右。2. 我父亲每个月只有六天的假期。

3. 他每年去中国一个半月。4. 他对我说他三点才能来。5. 他在上海已经学习三个月了。

6. 您在西安一共呆了多长时间？两个星期。7. 他们是三十年代在上海认识的。

8. 我只去过一次这个地方，我也很想再去。

p. 408 Ex 1

1. Là-bas, l'été est très chaud, les températures sont élevées mais il ne fait pas froid l'hiver.

2. Pour voyager en Chine, la meilleure saison est l'automne ou le printemps.

3. Sais-tu à quelle date tombe la Fête de la Mi-Automne cette année ?

4. le « Temple Shaolin » est peut-être le temple le plus célèbre de Chine.

5. Ce dictionnaire, je l'ai acheté hier à la librairie Chine-Nouvelle. 6. Il n'y a pas beaucoup de caractères nouveaux dans le texte de la leçon mais il y a beaucoup de mots nouveaux.

p. 408 Ex 2

1. 我很喜欢春天可是我更爱秋天。2. 我看见他的时候他正在等公共汽车。

3. 大家在小学都学这首诗。4. 在中国的南方冬天的天气怎么样？

5. 我可以用你的词典吗? 6. 春节的时候火车票很难买。 7. 西方古典音乐在中国很有名。
8. 夏天不一定是最好的季节因为常下雨。

Unité 14

p. 417 Ex 1

1. 你的朋友会说几种外语? 2. 这个美国学生汉语说得很流利。
3. 她的男朋友做中国菜做得不错。 4. 小丁的英文水平怎么样? 马马虎虎。
5. 我会写汉字可是我写得不好也写得不快。 6. 会说俄语的中国人不少。

1. Combien ton ami sait-il parler de langues étrangères ? 2. Cet étudiant américain parle le chinois couramment. 3. Son petit ami fait pas mal la cuisine chinoise. 4. Comment est le niveau d'anglais de Xiao Ping ? Comme-ci comme-ça. 5. Je sais écrire les caractères chinois mais je n'écris ni bien ni vite. 6. Pas mal de Chinois savent parler russe.

p. 417 Ex 2

1. Il sait parler trois langues étrangères mais il n'est encore jamais allé à l'étranger.
2. La fille de M. Wang parle pas mal (du tout) l'anglais. 3. Mon niveau de chinois n'est pas très élevé : j'écris mal les caractères. 4. Mademoiselle Zhang parle assez bien français, mais son anglais est comme ci comme ça. 5. Les médecins disent tous que manger une ou deux pommes par jour est bon pour la santé. 6. C'est très rapide en métro : on arrive en dix minutes. 7. L'Allemagne n'est pas loin de la France. 8. Xiao Zhang parle couramment l'espagnol.

p. 424 Ex 4

1. 你的包太重了。 2. 我不懂，请你再说一次。 3. 我刚刚见了小王，他正在买日报。
4. 我哥哥上个星期有一个很重要的考试。
5. 地理考试他一定会 *chēng gōng* 成功，因为这是他最喜欢的一门课。
6. 他刚从美国来，他正在休息。 7. “象”这个汉字有点儿像“家”字。
8. 我太困了，什么都不能做。

p. 424 Ex 5

- 1 你能跟我去书店吗? 没问题。 2 今天早上他是坐出租车去上班的。
3 昨天的考试很难。 4 明天的考试非常重要。 5 我不懂这两句话，你呢?
6 小程很像她妈妈，不过她比她妈妈高一点儿。

1. Est-ce que tu peux aller avec moi à la librairie ? Il n'y a pas de problème.
2. Ce matin, c'est en taxi qu'il est allé au travail. 3. L'examen d'hier était très difficile.
4. L'examen de demain est extrêmement important. 5. Je ne comprends pas ces deux phrases, et toi ?
6. Xiao Cheng ressemble beaucoup à sa mère mais elle est un peu plus grande qu'elle.

p. 428 Ex 1

1. Les paysages du Mont Emei sont très beaux. Chaque année pendant les vacances d'été, Xiao Cheng et quelques amis y vont pour dessiner. Ils restent une semaine au Mont Emei. S'il fait beau, ils dessinent toute la journée les paysages à l'extérieur. Xiao Cheng ne dessine pas vite mais elle dessine très bien.

p. 429 Ex 2

1. 我妹妹看书看得多。 2. 老张昨天喝酒喝得太多。 3. 这个人说话说得很快。
4. 王老师教数学教得很好。 5. 马太太做饭做得很好吃。 6. 周末他起床起得很晚。
7. 课文太难，我看不懂。 8. 太远，我看不见。

1. Ma petite sœur lit beaucoup de livres. 2. Hier, Lao Zhang a bu trop d'alcool.

3. Cette personne parle très vite. 4. Le professeur Wang enseigne très bien les mathématiques.
5. Madame Ma fait très bien la cuisine. 6. Il se lève très tard le week-end.
7. Le texte est trop difficile, je ne le comprends pas. 8. C'est trop loin, je ne vois pas.

p. 429 Ex 5

1. 早上他吃得很多，中午和晚上吃得很少。 2. 我爸爸每天起床起得很早。
3. 我不喜欢和他去，因为他开车开得太快了。 4. 我看不懂中文报。 5. 他说的意大利语的时候，我听不懂。 6. 日语说得最好的是小王。 7. 他打网球打得比我们好。

p. 435 Ex 1

1. 你们以前滑过雪吗？ 2. 我喜欢跳舞可是我跳得很差。
 3. 小周住在海边，她游泳游得很好。 4. 除了英语以外，你还会说别的外语吗？
 5. 除了伦敦和巴黎以外，你还想去别的城市吗？ 6. 你会不会下中国象棋？
 7. 你的朋友打网球打得怎么样？ 8. 你跑步跑得快不快？
1. Avez-vous déjà skié (par le passé) ? 2. J'aime danser mais je danse très mal.
 3. Xiao Zhou habite près de la mer, elle nage très bien. 4. A part l'anglais, est-ce que tu sais parler d'autres langues étrangères ? 5. A part Londres et Paris, est-ce que tu penses aller dans d'autres villes ?
 6. Est-ce que tu sais jouer aux échecs chinois ? 7. Comment joue ton ami au tennis ?
 8. Est-ce que tu cours vite ?

p. 435 Ex 2

1. Qu'est-ce que tu aimes comme sports à part la natation ?
2. Parfois le dimanche matin, il va (vient) avec nous courir au bord de la mer.
3. Ils vont rarement danser mais ils dansent très bien.
4. L'hiver beaucoup de pékinois vont (faire du patinage) patiner au parc Beihai.
5. S'il fait beau il font souvent du vélo. Ils vont très loin.
6. Sais-tu jouer aux échecs ? Un peu, mais je joue très mal.
7. Voulez-vous acheter autre chose ? Oui, J'aimerais aussi acheter des piles.
8. Chaque après-midi de 14 à 17 heures, lao Zhang joue aux échecs chez un ami .

p. 436 Ex 5

1. 你一个星期跑几次步？两次，星期四晚上和星期天早上。
2. 离大学很近有一个游泳池，可是星期一下午关门。
3. 他有运气，每年二月或者三月都去滑雪。
4. 他踢足球踢得比我好，可是我的网球打得比他好
5. 除了古老肉以外，你还作了别的菜吗？
7. 夏天天气好的时候，我每个星期至少游三次泳。

Révisions 7

p. 440 Ex 5

1. 词典 2. 放假 3. 苹果 4. 游泳 5. 滑雪 6. 考试 7. 夏天 8. 故宫 9. 参观

p. 440 Ex 6

1. 困 2. 错 3. 昨天 4. 四川 5. 休息 6. 骨头 7. 流利 8. 系 9. 温

p. 440 Ex 3

1. 游 2. 冰 3. 钱 4. 等 5. 困 6. 秋 7. 雪 8. 族 9. 狗 10. 省 11. 宫 12. 累

p. 440 Ex 4

1. 日报 2. 跑步 3. 电视 4. 冬天 5. 旅行 6. 民族 7. 春节 8. 云南

p. 441 Ex 7

1. 方 2. 房 3. 放 4. 万 5. 族 6. 旅 7. 游

p. 441 Ex 8

1. 这三个学生写汉字写得不好。
2. 从法国到西班牙坐飞机要一个小时。
3. 他们的朋友法语说得很流利。
4. 我哥哥早上吃饭吃得很少，可是我吃饭吃得很多。
5. 他是运动员，他一定跑步跑得很快。
6. 我不喜欢坐他的车，因为他开车开得不太好。
7. 他母亲很会做饭。
8. 我很喜欢吃面条。
9. 我姐姐在上海呆了两天。
10. 他来中国三个月了。
11. 你已经等了多长时间了？
12. 除了汉语以外，你还会说别的外语吗？

p. 442 Ex 9

1. 星期六早上游泳池几点开门？九点半。
2. 你们想什么时候去参观故宫？今天下午或者明天早上。
3. 他中文说得很好，可是写得不太快。
4. 下雨或者下雪的时候你们做什么？什么也不做，我们看电视。
5. 我是在假期里开始打乒乓球的，不过我打得很差。
6. 你们一共在四川省呆了多长时间？八天。
7. 这部电影很有意思，我已经看了三次了。
8. 冬天，成都比云南天气冷。
9. 山东省的省会叫什么？我不知道。ou 山东省的省会是哪个城市？我不知道。
10. 你喜欢的节日是什么？春节和中秋节。
11. 他吃饭吃得很多，这对他的身体不好。
12. 他们说西班牙语的时候，你听得懂吗？
13. 他很高兴，因为他通过了地理考试。
14. 除了北京和西安以外，你去过别的城市吗？

Unité 15

p. 451 Ex 1

1. 你为什么选择学中文？
 2. 你毕业以后想做什么工作？
 3. 他想当记者或者外交官。
 4. 很多人想和中国做贸易。
 5. 小王在一家德国公司实习了三个月。
 6. 你们学英文学了多长时间？
 7. 他现在学习的专业是国际贸易。
 8. 我们等公交车已经等了二十分钟了。
1. Pourquoi as-tu choisi d'étudier le chinois ?
 2. Quel métier penses-tu faire après tes études ?
 3. Il pense devenir journaliste ou diplomate.
 4. Beaucoup de gens veulent faire du commerce avec la Chine.
 5. Xiao Wang a fait un stage de trois mois dans une entreprise allemande.
 6. Pendant combien de temps avez-vous étudié l'anglais ?
 7. La spécialité qu'il étudie actuellement est le commerce international.
 8. Cela fait déjà 20 minutes que nous attendons l'autobus.

p. 451 Ex 3

1. 小陈的男朋友在西安学习国际贸易。
2. 他也学法语学几年了；他说得比较好（还可以）。
3. 去年他在一家美国公司实习了两月。

4. 毕业以后，他和小陈想一起去外国工作。
5. 她选择学习外语因为她想当外交官。
6. 很多学生学经济也学汉语。

p. 458 Ex 3

1. Comment as-tu trouvé ce film ? Très intéressant. 2. J'ai trouvé (que) l'examen d'hier (était) plutôt facile. 3. « Liberté » traduit en chinois c'est (précisément) « ziyou ». 4. Est-ce c'est facile de devenir journaliste en France ? 5. Je vous souhaite du succès (de la réussite / de réussir.) 6. Ils jouent tous les deux au badminton tous les matins.

p. 459 Ex 4

1. 我不懂，您能翻成英语吗？
2. 他们觉得除了化学以外，别的考试都很难。
3. 在中国的公司里找到实习很难。
4. 在你们国家打羽毛球的人多不多？
5. 他觉得自由，因为现在没有人管他的事儿。
6. 你的朋友在法国还呆几天？三、四天。

p. 463 Ex 3

1. 小田学法文已经学了四年多了。
2. 他每天晚上看两个小时的小说。
3. 每个星期六我父亲跟朋友骑几个小时的自行车。
4. 这个外国人在上海住了多久？
5. 小张和小李在一起已经有七年了。

p. 463 Ex 4

1. 他学英语学了七年了，汉语学了两年半了。
2. 没有飞机，我们就坐两天的火车和十个小时的汽车。
3. 这家书店开门至少有六个月了。
4. 我哥哥每天上午游泳游一个半小时。
5. 他已经开了六个小时的汽车！时间太长了！（太久了）
6. 他的父母每天只让他用一个小时的电脑。
7. 我们走路走了三个多小时才到达。
8. 星期天上午，天气好的话，他在海边跑步跑一个小时左右。

Corrigés des TRADUCTIONS

Unité 1 p. 31

- A. Bonjour !/ Bonjour ! / Où vas-tu ? / Je vais à Tianjin, et toi ?/ Je vais à Wuhan.
B. Vas-tu à Shanghai ?/ Non. (je ne vais pas à Shanghai)
Où vas-tu ?/ Je vais à Hong Kong.
C. Xiao Li est-il (elle) à Beijing ?/ Non (elle n'est pas à Beijing)
Où est-il ?/ Il est à Macau.

Unité 1 p. 32

Xiao Wang : Est-ce que tu bois du thé vert ? / Xiao Li : Non (je ne bois pas de thé vert)
Xiao Wang : Que bois-tu ? / Xiao Li : Je bois un jus de fruit.
Serveur : Que désirez-vous boire ? / Xiao Wang : J'aimerais boire du thé vert.
Xiao Li : J'aimerais boire un jus de fruit.

Unité 2 p. 59

- A. Quel est ton numéro de téléphone ?
B. Mon numéro de téléphone est le 62134075.
A. Peux-tu répéter une fois s'il te plaît ?
B. d'accord : 62134075 / A. Merci / B. Je t'en prie.

Unité 2 p. 77 Petite hirondelle

Petite hirondelle
Avec ses habits fleuris
Tous les ans au printemps vient ici
Je lui ai demandé : « pourquoi viens-tu ? »
L'hirondelle a dit :
« Le printemps ici est le plus joli ! »

Unité 3 p. 88 La bousculade

- A. 1. l'étudiant : Oh, excusez-moi ! / 2. l'étudiante : Cela ne fait rien, cela ne fait rien !
3. l'étudiant : Vous n'avez rien ? / 4. l'étudiante : Non.
B. 5. l'étudiant : Votre téléphone et vos clés / 6. l'étudiante : Merci
7. l'étudiant : Je vous en prie, je vous en prie !
C. 8. l'étudiant : Votre stylo plume / 9. l'étudiante : Ce n'est pas le mien, je n'ai pas de
stylo plume, je n'utilise que des stylos bille, je pense que c'est le vôtre.
10. l'étudiant : Oh, oui, c'est exact, c'est le mien.
D. 11. l'étudiant : Est-ce que c'est votre cahier et votre livre ?
12. l'étudiante : C'est exact, merci / 13. l'étudiant : Est-ce du japonais ?
14. l'étudiante : Oui, c'est du japonais.
E. 15. l'étudiant : Est-ce que vous étudiez le japonais ?
16. l'étudiante : Oui / 17. l'étudiant : Le japonais, c'est difficile à apprendre ?
18. l'étudiante : C'est un peu difficile, mais c'est aussi très intéressant
19. l'étudiant : Oui, c'est sûrement très intéressant.
F. 20. l'étudiant : Bien, avez-vous pris toutes vos affaires ?
21. l'étudiante : Oui, merci. / 22. l'étudiant : Ne me remerciez pas ! Au revoir !
23. l'étudiante : Au revoir !

Unité 3 p. 102 Qui est ton professeur de français ?

L'ami de xiao Wang : Xiao Wang, à qui est ce livre ?

Xiao Wang : C'est mon livre.

L'ami de xiao Wang : Et celui-là, est-ce celui du professeur ?

Xiao Wang : Non, il est à Li Xiaoming

L'ami de xiao Wang : Est-ce que Li Xiaoming étudie le chinois ?

Xiao Wang : Oui, il étudie le chinois.

L'ami de xiao Wang : De qui est-il l'élève ?

Xiao Wang : C'est l'élève du professeur Ding.

L'ami de xiao Wang : Et toi, qu'étudies-tu ?

Xiao Wang : Le français.

L'ami de xiao Wang : C'est difficile le français ?

Xiao Wang : C'est un peu difficile, la grammaire française est très (trop) difficile.

L'ami de xiao Wang : Qui est ton professeur de français ?

Xiao Wang : C'est le professeur Ma.

Unité 4 p. 111 Le professeur Li et Nicolas, un étudiant français, achètent des fruits.

1. Le vendeur : Vous voulez acheter quels fruits ?

2. Professeur Li : Les pêches sont-elles sucrées ?

3. Le vendeur : Oui, très sucrées ! Et pas chères !

4. Professeur Li : Combien coûte une livre ?

5. Le vendeur : Six kuai (six yuan) la livre, c'est bon marché.

6. Professeur Li : J'en achète trois livres. Nicolas, quels fruits aimes-tu manger ?

7. Nicolas : J'aimerais goûter les litchis chinois.

8. Le vendeur : Voudrez-vous encore autre chose ?

9. Professeur Li : On va encore acheter des litchis...

Unité 4 p. 127

1. M. Wang : Professeur Li, bonjour !

2. Professeur Li : Monsieur Wang, Qingqing, bonjour ! Avez-vous mangé ?

3. M. Wang : Moi oui mais Qingqing n'a pas mangé, elle dit qu'elle n'a pas faim !

4. Professeur Li : Qingqing, tu as cours aujourd'hui ?

5. Wang Qingqing : Non, aujourd'hui, c'est samedi, il n'y a pas cours.

6. M. Wang : Aujourd'hui, c'est l'anniversaire d'un de ses camarades de classe.

7. Professeur Li : Est-ce Ding Xiaoming ?

8. Wang Qingqing : Oui.

9. Professeur Li : Est-ce qu'il t'a invitée à aller goûter son gâteau d'anniversaire ?

10. Wang Qingqing : Oui

11. M. Wang : Professeur Li, votre chien est adorable !

12. Professeur Li : Merci. Qingqing, as-tu peur des chiens ?

13. Wang Qingqing : Non, je n'ai pas peur des chiens.

14. M. Wang : Professeur Li, on va y aller, (Passez le) Bonjour à votre mari !

15. Professeur Li : Bien, au revoir, au revoir !

Unité 4 p. 130 La petite chèvre

A. La petite chèvre et le chaton sont amis. Un jour, le chaton propose à la petite chèvre de manger du poisson. Mais la petite chèvre dit : « Désolé, je ne mange pas de poisson. »

B. La petite chèvre et le poussin sont amis. Un jour, le poussin invite la petite chèvre à manger des vers. Mais la petite chèvre dit : « Désolé, je ne mange pas de vers. »

C. La petite chèvre et le veau sont amis. Un jour, le veau invite la petite chèvre à manger de l'herbe. Elle dit : « Je te remercie ! » La petite chèvre et le veau broutent (alors) ensemble l'herbe fraîche.

Unité 5 p. 147 Combien êtes-vous dans la famille ?

1. Linna : Cette photo est-elle celle de ta famille ?
2. Simon : Oui.
3. Linna : Je jette un coup d'œil. En tout, combien y'a-t-il de personnes dans ta famille ?
4. Simon : Il y a cinq personnes : mon père, ma mère, ma petite sœur et moi.
5. Linna : Cela fait quatre, qui y a-t-il encore ?
6. Simon : Il y a aussi Bobby.
7. Linna : Est-ce que Bobby est ton petit frère ?
8. Simon : Non, je n'ai pas de petit frère. C'est mon petit chien.
9. Linna : Est-ce qu'un petit chien est aussi un membre de la famille ?
10. Simon : Bobby est notre très bon ami, bien sûr qu'il fait partie de la famille.
11. Linna : Vraiment ? Vous autres occidentaux, vous êtes vraiment étranges !
12. Quel âge a ta petite sœur cette année ?
13. Simon : Elle a 9 ans, elle a 12 ans de moins que moi.
14. Linna : Elle est très mignonne ! Comment s'appelle-t-elle ?
15. Simon : Elle s'appelle Marie. Linna, et toi, combien êtes-vous dans ta famille ?
16. Linna : Nous sommes quatre. Je suis fille unique. Je n'ai ni frère ni sœur mais j'ai un « yeye » (grand-père).
17. Simon : Qui est « yeye » ? Je ne comprends pas !
18. Linna : « Yeye » est le père de mon père.
19. Simon : J'ai compris. Quel âge a ton grand-père cette année ?
20. Linna : Mon grand-père a 76 ans.
21. Simon : Est-ce qu'il est toujours en bonne santé ?
22. Linna : Ca peut aller.

Unité 6 p. 175 À l'aéroport

1. Monsieur Wang : Excusez-moi, est-ce que tous ces bagages sont à vous ?
2. Lili Bai : Oui, ce sont tous les miens.
3. Monsieur Wang : Une seule personne avec autant de bagages !
4. Lili Bai : Je ne suis pas seule. Il y a aussi mon mari et deux enfants, ils sont allés aux toilettes.
5. Monsieur Wang : Où vous apprêtez-vous à aller avec votre famille aujourd'hui ?
6. Lili Bai : Nous rentrons à la maison, à Paris.
7. Monsieur Wang : De quelle nationalité êtes-vous ?
8. Lili Bai : Je suis Française.
9. Monsieur Wang : Vous parlez très bien chinois !
10. Lili Bai : Mais non, mon chinois n'est pas terrible. Et vous, où allez-vous ?
11. Monsieur Wang : Moi aussi je rentre au pays. Je vais aux Etats-Unis, à San Francisco.
12. Lili Bai : Votre famille est à San Francisco ?
13. Monsieur Wang : Oui. Etes-vous déjà allé à San Francisco ?
14. Lili Bai : Non. Je ne suis encore jamais allée aux Etats-Unis mais j'aimerais beaucoup y aller.
15. Monsieur Wang : San Francisco est vraiment très bien, ça vaut la peine d'y aller !
16. Lili Bai : Et vous, êtes-vous déjà allé en France ?
17. Monsieur Wang : Non, mais ma sœur aînée y est allée en août l'an dernier. Elle m'a dit que Paris est très joli, que les Français sont romantiques et polis et que la cuisine française est délicieuse. Moi aussi j'ai très envie d'y aller !
18. Lili Bai : Bienvenue à vous !
19. Monsieur Wang : Merci !

Révisions 3 p. 195 Dans la chambre de Simon

Il y a deux personnes dans ce dialogue : Linna et Simon. Ils discutent dans la chambre de Simon. Linna étudie l'anglais, elle est Chinoise. Il y a quatre personnes en tout dans sa famille : ses parents, son grand-père et elle. Comme de nombreux enfants chinois, elle est fille unique. Son grand-père a 76 ans cette année, il est encore en bonne santé. Simon étudie le chinois en Chine, c'est un Occidental. Il a dit à Linna qu'ils étaient cinq dans sa famille, mais ils ne sont que quatre personnes plus un petit chien. Il y a ses parents et une petite sœur de neuf ans. Sa sœur a douze ans de moins que lui, elle s'appelle Marie. Linna a dit qu'elle était mignonne.

Révisions 3 p. 196 A l'aéroport

Il y a deux personnes dans ce dialogue : Monsieur Wang et Lili Bai. Ils discutent à l'aéroport. Lili Bai, son mari et leurs deux enfants s'appêtent à rentrer chez eux, ils habitent à Paris. Ils ont beaucoup de bagages. Lili Bai est française mais son chinois est très bon. Monsieur Wang retourne à San Francisco aux Etats-Unis, c'est là qu'il habite. Lili Bai n'est jamais allée aux Etats-Unis, Monsieur Wang non plus n'est jamais allé en France. Cependant la sœur de monsieur Wang est allée en France l'année dernière au mois d'août, elle a dit à monsieur Wang que Paris était très joli et que les français étaient polis. Elle lui a dit aussi que la cuisine française était très bonne. Monsieur Wang aimerait beaucoup aller à Paris. Lili Bai lui dit qu'il serait le bienvenu en France. Elle lui dit : « (Vous serez le) bienvenu ! »

Unité 7 p. 206 Est-ce que tu la connais ?

A. Anne et David sont deux Occidentaux. Anne est venue de France pour étudier le chinois à Pékin. David est un copain de classe d'Anne ; il est Anglais, il habite Londres. Ils vivent tous deux à Pékin cette année. Ils sont à l'Université de Pékin.

B.

1. Anne : Viens, allons la voir.
2. David : Est-ce que tu la connais ?
3. Anne : Oui, je la connais, c'est la camarade de classe de Xiao Li.
4. David : Comment s'appelle-t-elle ?
5. Anne : Elle s'appelle Wang Xiaoyun.

C.

6. Anne : Xiaoyun, où vas-tu ?
7. Wang Xiaoyun : Ah ! C'est toi Anna. Je vais faire des courses à la librairie.
8. Anne : Nous allons aussi à la librairie. Allons-y ensemble, d'accord ?

D.

9. Anne : Est-ce que vous vous connaissez ?
10. David, Wang Xiaoyun : Non.

E.

11. Anne : Wang Xiaoyun, voici David. David est Anglais, il vient de Londres. David, voici Wang Xiaoyun qui est la camarade de classe de Xiao Li.
12. David : Bonjour Wang Xiaoyun !
13. Wang Xiaoyun : Bonjour, enchantée de faire ta connaissance.
14. David : Je suis également ravi !

F.

15. Anne : Allons-y ! Xiaoyun, que vas-tu acheter à la librairie ?
16. Wang Xiaoyun : Je voudrais acheter des romans. Et vous ?
17. David : Je pense acheter des pinceaux.
18. Anne : Je voudrais acheter des cahiers et des enveloppes.
19. Wang Xiaoyun : David, pourquoi penses-tu acheter des pinceaux ?
20. David : Parce que j'ai très envie d'étudier la calligraphie chinoise.

Unité 7 p. 217

Au départ de Pékin, Il y a trois endroits où on peut voir la Grande Muraille :

- Le premier endroit se trouve à 70 km de Pékin. Cet endroit s'appelle Badaling.
- Le second endroit est à 90 km de Pékin, il s'appelle Mutianyu.
- Le troisième est à 110 km de Pékin, il s'appelle Simatai

Unité 8 p. 234 De nouvelles amies

A. Line étudie le chinois à Beijing. Ce jour-là, elle va voir des amis de ses parents. Ils logent à l'Hôtel de la Paix. Line est en train de chercher cet hôtel.

B.

1. Line : Excusez-moi, savez-vous où se trouve l'hôtel de la Paix ?
2. Wang Yun : Oui, c'est près d'ici, regardez : l'Hôtel de la Paix, c'est justement cet immeuble très haut là-bas.
3. Line : Je le vois, merci.

C.

4. Wang Yun : De rien. Excusez-moi, de quelle nationalité êtes-vous ?
5. Line : Je suis française. Et vous ? Vous êtes chinoise ?
6. Wang Yun : Oui, je suis Pékinoise.
7. Line : Comment vous appelez-vous ?
8. Wang Yun : Je m'appelle Wang Yun, et vous ?
9. Line : Je m'appelle Line.
10. Wang Yun : Vous avez un très bon chinois.
11. Line : Mais non, mon chinois n'est pas bon, je suis en train d'apprendre.

D.

12. Wang Yun : Où étudiez-vous ?
13. A Line : A l'université de Pékin.
14. Wang Yun : Vraiment ! Je suis également étudiante à l'Université de Pékin ! J'étudie l'anglais.
15. Line : C'est trop bien ! (Super !) Je suis très heureuse de vous rencontrer !
16. Wang Yun : Je suis également ravie de vous rencontrer ! Devenons amies, d'accord ?
17. Line : D'accord.

E.

18. Wang Yun : Est-ce que tu loges à l'université de Beijing ?
19. Line : Oui, j'habite dans le bâtiment numéro huit, dans la chambre numéro 307.
20. Wang Yun : Bien, est-ce que je peux venir te voir te voir demain ?
21. Line : Oui.

F.

22. Line : Est-ce que c'est ta petite sœur ?
23. Wang Yun : Non, c'est la fille de mes voisins. Elle s'appelle Fang Fang.
24. Line : Bonjour Fang Fang ! Tu es très jolie. Quel âge as-tu ?
25. Fang Fang : Bonjour tata, j'ai 7 ans.
26. Line : Est-ce que tu vas à l'école ?
27. Fang Fang : Oui, je suis en CE1.
28. Wang Yun : Il fait très beau aujourd'hui, allons-nous promener au parc.
29. Line : Ne serait-ce pas le « Parc de la forêt de bambous » ?
30. Wang Yun : Oui. Est-ce que tu y es déjà allée ?
31. Line : Oui, le paysage y est très joli.
32. Wang Yun : Line, nous y allons, à demain !
33. Line : Wang Yun, Fang Fang, au revoir !

Révisions 4 p. 257

1. J'ai 20 ans cette année. Nous sommes cinq dans ma famille, j'ai deux grands frères, un s'appelle Pascal, un s'appelle Romain. Pascal a 32 ans, Romain a huit ans de plus que moi. Pascal a une petite fille de trois ans qui s'appelle Léa. Mon grand frère, sa femme et leur fille habitent à Paris. Je vais souvent les voir et ils viennent aussi souvent nous voir, mes parents et moi. Romain a une petite amie mais ils n'ont pas encore d'enfants.

2. La maison de mes parents est à Quimper. Je suis allée à l'école primaire et secondaire dans cette ville. Cette année j'habite à Rennes parce que je suis les cours à l'université de Rennes. J'ai mon propre appartement. Quimper est loin de Rennes, à environ 150 km.

3. J'étudie les langues étrangères à l'université de Rennes. J'étudie l'anglais et le chinois. Je suis allé en Angleterre en juillet l'année dernière, j'ai beaucoup d'amis anglais. Je ne suis encore jamais allé en Chine, parce que la Chine est loin de la France et que c'est cher pour y aller.

4. J'étudie le chinois parce que j'ai très envie d'aller en Chine. J'aimerais beaucoup voir la Grande Muraille. J'aime la calligraphie et j'aime manger les plats chinois. Je connais une étudiante chinoise. Elle s'appelle Li Yu. Elle étudie le français et la littérature française en France. Elle m'a dit qu'elle trouvait la France très jolie. Elle est plus âgée que moi mais je suis plus grande qu'elle.

5. J'ai beaucoup de hobbies : j'aime beaucoup écouter de la musique. J'aime le jazz mais je n'aime pas tellement la musique techno. J'aime aussi lire mais vais rarement dans les librairies. J'aime lire les romans chinois et japonais. Je vais souvent au cinéma.

6. J'habite au centre ville. Il y a pas mal de cybercafés pas très loin de chez moi. J'y vais souvent pour surfer sur Internet car je n'ai pas encore d'ordinateur à moi.

Révisions 4 p. 258 Est-elle mariée ?

Xiao Bai et Xiao Ding sont chez un ami. Il y a beaucoup de monde car cet ami fête son anniversaire ce jour-là.

Xiao Bai : Qui sont ces deux personnes ? Est-ce que tu les connais ?

Xiao Ding : Oui : la fille est une collègue de travail de ma sœur.

Xiao Bai : Comment s'appelle-t-elle ?

Xiao Ding : Elle s'appelle Linna.

Xiao Bai : Sais-tu quel est son âge ?

Xiao Ding : Non, je ne sais pas.

Xiao Bai : Elle est très jolie, Sais-tu si elle est mariée ?

Xiao Ding : Elle n'est pas encore mariée, mais elle a un petit ami.

Xiao Bai : C'est vraiment dommage !

Xiao Ding : Pourquoi ?

Xiao Bai : Pour rien. Et qui est ce garçon-là ?

Xiao Ding : C'est justement le petit ami de Linna.

Unité 9 p. 270

Dans le train

A. Wang Dashi (Pierre Leroy) est un ingénieur français. 2. Il travaille en Chine depuis deux ans. 3. Zhang Ming est un journaliste chinois. 4. Ils sont dans le même compartiment. 5. Ils sont en train d'avoir une conversation (de discuter/ bavarder).

B.

1. Zhang Ming : Excusez-moi, savez-vous parler chinois ?

2. Pierre L. : Un peu.

3. Zhang Ming : De quelle nationalité êtes-vous ?

4. Pierre L. : Je suis Français.

5. Zhang Ming : Les Français qui étudient le chinois sont-ils nombreux ?

6. Pierre L. : Ils sont relativement nombreux.

7. Zhang Ming : Etes-vous en Chine pour voyager ?

8. Pierre L. : Non, je suis en Chine pour travailler.

9. Zhang Ming : Que faites-vous comme travail ?

10. Pierre L. : Je suis ingénieur.

11. Zhang Ming : Travaillez-vous à Pékin ?

12. Pierre L. : Non. Je travaille à Wuhan. Je travaille pour l'entreprise Citroën.

13. Zhang Ming : Citroën est une entreprise très connue en Chine ! Beaucoup de Chinois achètent des voitures de marque « Citroën »

C.

14. Pierre L. : Avez-vous une voiture ?
15. Zhang Ming : Non je n'en ai pas besoin, car l'endroit où je travaille est très proche de là où j'habite.
16. Pierre L. : Quel est votre travail ?
17. Zhang Ming : Je suis journaliste et photographe.
18. Pierre L. : Travaillez-vous à Pékin ?
19. Zhang Ming : Oui, je travaille pour l'Agence Chine Nouvelle.
20. Pierre L. : Enchanté ! (Très heureux de faire votre connaissance)
21. Zhang Ming : Enchanté !
22. Pierre L. : Quel est votre nom de famille ?
23. Zhang Ming : Mon nom est Zhang : le Zhang fait de gong (arc) et de chang (long).
24. Pierre L. : Quel est votre nom ?
25. Zhang Ming : Je m'appelle Zhang Ming, « Ming », c'est le « ming » de « mingtian » (demain). Je vous donne ma carte.

D.

26. Pierre L. : Merci ! Désolé, je n'en ai pas moi-même.
27. Zhang Ming : Ce n'est pas grave ! Quel est votre nom de famille ?
28. Pierre L. : Mon nom de famille est Wang.
29. Zhang Ming : Quel est votre prénom ? Avez-vous aussi un prénom chinois ?
30. Pierre L. : Oui, mon nom chinois est « Da Shi »
31. Zhang Ming : « Shi », c'est quel « shi » ?
32. Pierre L. : C'est le « shi » de « shitou » (pierre.) Parce que mon prénom français, c'est Pierre. Quand on le traduit en chinois, c'est justement « shitou ».
33. Zhang Ming : Monsieur Wang, votre prénom est très facile à retenir.

Unité 10 p. 294

Lettre à une amie chinoise

- A. 1. D'abord, je me présente un peu : mon nom de famille est Cavalier, mon prénom est Lise. 2. Ceci est mon nom français. Mon nom chinois est Ma Lisi. 3. Cette année, j'ai 17 ans, je suis assez grande : 1,70m, j'ai les yeux bleus et les cheveux noirs. 4. Regarde par toi-même : je t'ai envoyé une photo.
- B. 1. J'habite l'ouest de la France, en Bretagne. 2. Cette région est une grande presqu'île. 3. En 2002, un artiste Chinois réputé a peint les paysages de cette péninsule, ses peintures sont très belles. Je t'envoie deux de ses œuvres. Tu aimes ?
- C. 1. On est trois dans ma famille : ma mère, mon grand-frère et moi. 2. Mon père ne vit pas avec nous parce que mes parents sont divorcés. 3. Ma mère est professeur des écoles, elle est aussi directrice de son école. 4. Mon père est électricien. 5. Mon grand-frère est trois ans plus âgé que moi. Il étudie l'anglais à l'université, il est cette année en deuxième année.
- D. 1. Nous vivons dans un village qui ne compte qu'un peu plus de 400 personnes. 2. Notre maison (avec un petit jardin) se trouve au centre du village. 3. L'endroit où nous habitons est au Nord de Rennes, à environ 30 kilomètres.
- E. 1. J'étudie à Rennes parce qu'il n'y a qu'à Rennes que l'on peut étudier le chinois. 2. Je prends le bus chaque jour pour aller à l'école. 3. Cette année, je suis en première. 4. J'apprends le chinois parce que j'aime beaucoup la culture et l'art chinois, j'ai aussi très envie d'aller en Chine. 5. Dans ma classe, on est 27 élèves au total, dont 18 qui étudient le chinois. 6. Notre professeur de chinois est une Chinoise qui vient de Pékin. 7. Elle est très sympathique, tous les élèves l'aiment bien. 8. Je pense que c'est très intéressant d'étudier le chinois.
- F. 1. J'ai beaucoup de passe-temps : j'aime bien dessiner, lire, écouter de la musique. 2. S'il te plaît, présente-moi un peu la musique chinoise et le cinéma chinois, d'accord ? 3. Je fais souvent du vélo avec des amis. Et toi ? Quels sont tes passe-temps ?
4. Mon adresse Internet est : lise.....@wanadoo.fr 2. J'attends ta réponse.

Lise

Le 16 novembre 2008

Révisions 5 p. 316

Où se trouve le bureau du professeur Wang ?

A.

Anna : Excuse-moi, sais tu où se trouve le bureau du professeur Wang ?

Peter : Oui, je sais, son bureau est au deuxième étage, porte 312. Moi aussi je vais le voir.

Anna : Est-il aussi ton professeur ?

Peter : Oui, moi aussi j'apprends le chinois à Beida.

Anna : En quelle année es-tu ?

Peter : En quatrième année, professeur Wang est notre professeur de grammaire. Et toi, en quelle année es-tu ?

Anna : En deuxième année, professeur Wang ne nous enseigne pas la grammaire mais l'oral.

Peter : De quel pays es-tu ?

Anna : Je suis française, et toi ?

Peter : Je suis anglais, je m'appelle Peter, ravi de te connaître.

Anna : Je m'appelle Anna, je suis également contente de te faire ta connaissance.

B.

Peter : Quelle ville habites-tu en France ?

Anna : J'habite Marseille, es-tu déjà allée en France ?

Peter : Oui, mais je suis seulement allé à Paris. Et toi, es-tu déjà allée en Angleterre ?

Anna : Oui, mais comme toi : seulement dans la capitale de votre pays.

(...)

Anna : Nous y voilà. Je ne sais pas si le professeur est là ?

(Elle frappe à la porte)

Professeur Wang : Bonjour, entrez, entrez. Qu'est ce qui vous amène ?

Peter : Anna, entre d'abord, j'attends à l'extérieur.

Anna : Ok, je te remercie.

Peter : De rien ! De rien !

Unité 11 p. 328

Le cadeau d'anniversaire

Un week-end chez Xiao Wang. Xiao Wang et Xiao Ding, sa cousine, sont en pleine discussion.

A.

1. Xiao Ding : Quelle heure est-il ?

2. Xiao Wang : Il est presque 18h30. Reste dîner ici ce soir !

3. Xiao Ding : Ok, après manger, voudrais-tu aller au cinéma ?

4. Xiao Wang : Pour aller voir quel film ?

5. Xiao Ding : J'ai entendu dire que le dernier film de Wong Karwai était intéressant.

6. Xiao Wang : Je préfère aller voir un film étranger.

7. Xiao Ding : Ok, As-tu le programme des cinémas avec toi ici ?

8. Xiao Wang : Non mais on peut le chercher sur Internet.

B.

9. Xiao Ding : Ton téléphone portable a sonné.

10. Xiao Wang : Allo !

11. Linna : Xiao Wang, salut ! C'est Linna.

12. Xiao Wang : Salut Linna...

13. Linna : Je ne te dérange pas ?

14. Xiao Wang : Non non.

15. Linna : Es-tu libre mercredi soir, mercredi prochain ?

16. Xiao Wang : Pourquoi ?

17. Linna : Ce sera mon anniversaire. J'organise une petite fête, et j'aimerais que tu viennes.

18. Xiao Wang : C'est chouette. A quelle heure, et où ?

19. Linna : C'est à 19h dans ma chambre.

20. Xiao Wang : Ok, alors, tu auras quel âge ?

21. Linna : Vingt-trois....

C.

22. Xiao Ding : Qui est Linna ?
 23. Xiao Wang : Une étudiante française, elle m'invite à venir à sa fête d'anniversaire.
 24. Xiao Ding : Comment est-ce que tu l'as connue ?
 25. Xiao Wang : On s'est rencontrés par hasard. Un dimanche matin le mois dernier, j'allais vers « Zhulin gongyuan » (Le parc de la forêt des bambous) avec Fangfang quand elle m'a demandé où se trouvait l'Hôtel de la Paix). Ensuite, nous sommes devenues de bonnes amies.

D.

26. Xiao Ding : Vas-tu lui acheter un cadeau d'anniversaire ?
 27. Xiao Wang : Bien sûr, mais je ne sais pas quoi acheter.
 28. Xiao Ding : Quels sont ses passe-temps ?
 29. Xiao Wang : Ce qu'elle aime le plus c'est dessiner.
 30. Xiao Ding : Achète-lui donc un ou deux pinceaux et un album de peintures !
 31. Xiao Wang : Excellente idée ! Merci !
 32. Xiao Ding : Je t'en prie !

Unité 11 p. 342

- Xiao Zhang : Etes-vous libres demain soir ?
 Anna : Qu'est ce qui se passe ?
 Xiao Zhang : Je vous invite à manger. C'est moi qui régale.
 Linna : Désolé, cela ne va pas demain, j'ai quelque chose de prévu.
 Xiao Zhang : Est-ce possible jeudi ?
 Anna : Oui, à quelle heure ?
 Xiao Zhang : Sept heures et demie, cela va ?
 Anna, Linna : Ok, Où nous retrouverons-nous ?
 Xiao Zhang : Chez moi.

Unité 12 p. 350 Il connaît au moins mille caractères

1. Professeur Zhou enseigne le chinois en primaire. Des écoliers de première année de primaire sont en train d'apprendre trois nouveaux caractères.
2. Ces trois nouveaux caractères sont des noms d'animaux, les écoliers les trouvent faciles à mémoriser.
3. Xiao Li est en deuxième année de primaire. Il a six cours de chinois et un cours de calligraphie par semaine.
4. Il est en train de lire son manuel. Il n'a que sept ans et demi et pourtant il connaît déjà au moins mille caractères.
5. Xiao An est une camarade de classe de xiao Li. Comme xiao Li, elle aussi aime énormément aller en cours de chinois.
6. Elle est en train d'écrire des caractères. Elle sait déjà en écrire beaucoup. Elle écrit souvent des lettres à ses amis.

Unité 12 p. 357 La leçon d'écriture**A.**

1. Cette histoire se passe chez le professeur Gao. 2. Un jour, un ami du professeur Gao lui demande d'apprendre à écrire à un enfant. 3. Il dit au professeur Gao que cet enfant est le fils de son frère, que ses parents sont trop occupés et qu'ils n'ont pas le temps de le lui enseigner. 4. (Il dit aussi que) Comme lui-même n'avait jamais enseigné, il ne s'en sentait pas non plus capable. 5. Monsieur Gao est professeur à l'école primaire, alors il accepte.

B.

1. Le deuxième jour, cet enfant vient prendre des leçons chez le professeur Gao.

2. Le professeur Gao écrit le caractère « un », et lui demande s'il le connaît.
3. L'écopier dit : Je le connais, c'est le caractère « un ».
4. Le professeur dit : Ecris-le.
5. L'écopier écrit alors un caractère « un ».
6. Le professeur Gao lui demande : Sais-tu écrire le caractère « deux » ?
7. L'écopier répond : Oui, je sais l'écrire, le caractère « un » c'est un trait, et le caractère « deux », c'est deux traits. Il écrit alors le caractère « deux » .
8. Le professeur dit : Exact. Et le caractère « trois » ?
9. L'écopier répond : Le caractère « trois » c'est trois traits.
10. Le professeur Gao pensait lui apprendre à écrire « quatre », « cinq »...mais l'écopier lui dit : Professeur, c'est inutile de m'apprendre, je sais déjà tous les écrire.

C.

11. Le professeur Gao lui demande d'écrire le caractère « dix mille ».
12. L'écopier se dit : le caractère « dix mille » c'est sûrement dix mille traits.
13. Il commence alors à écrire le caractère « dix mille » .
14. Après un moment, le professeur Gao lui demande : As-tu terminé ?
15. L'écopier répond :
16. Non, pas encore, j'ai déjà écrit quatre cent traits, mais il m'en reste encore neuf mille six cents !

Révisions 6 p. 380

Nous étudions dans la même classe

A. Xiao Ma est un étudiant français. Il étudie à l'Université du Peuple). Un soir, dans le bus, il y avait très peu de monde : seulement lui et quelques jeunes femmes qu'il ne connaissait pas.

B.

- Xiao Ma : Excusez-moi, quelle heure est-il ?
 Mademoiselle Wu : Neuf heures trente.
 Xiao Ma : Merci ! Il est déjà très tard.
 Savez-vous à quelle heure ferme Carrefour le soir ?
 Mademoiselle Wu : Oui, Carrefour ne ferme qu'à onze heures tous les soirs.
 Xiao Ma : Ah tant mieux, Comme cela, j'ai encore le temps d'aller faire des courses.
 Mademoiselle Wu : Oui, Vous avez encore le temps. Excusez-moi, Quelle est votre nationalité ?
 Xiao Ma : Je suis français, En France, les supermarchés ferment très tôt le soir. Ce n'est pas aussi commode qu'en Chine.

C.

- Mademoiselle Wu : Etes-vous étudiant ?
 Xiao Ma : Oui. J'étudie la chimie.
 Mademoiselle Wu : Ma petite sœur étudie aussi la chimie. Dans quelle université étudiez-vous ?
 Xiao Ma : A l'Université Renmin (du Peuple). Votre sœur aussi ?
 Mademoiselle Wu : Oui, elle est en quatrième année, et vous ?
 Xiao Ma : Je suis aussi en quatrième année, Comment s'appelle votre sœur ? Je la connais peut-être.
 Mademoiselle Wu : Elle s'appelle Wu Xiaoyan.

D.

- Xiao Ma : Je la connais, Nous sommes camarades, on est dans la même classe. Vous êtes donc la sœur de Wu Xiaoyan !
 Mademoiselle Wu : Oui, j'ai quatre ans de plus qu'elle. Je m'appelle Wu Xiaohua. Et vous, avez-vous un prénom chinois ?
 Xiao Ma : Oui, je m'appelle Ma Dayang.
 Mademoiselle Wu : Vous êtes Ma Dayang ! Ma sœur m'a dit qu'il y avait cette année cinq étudiants étrangers en tout dans sa classe, dont un français. Je suis très heureuse de vous rencontrer.
 Xiao Ma : Moi aussi je suis très heureux de faire votre connaissance.

Unité 13 p. 390**Nous y sommes allés pendant les vacances**

A. 1. Une journaliste de la télévision du Shandong vient à l'Université du Shandong pour interviewer quelques étudiants étrangers qui y étudient le chinois. 2. A présent, cette journaliste est en train d'interviewer Cécile et Vincent, deux étudiants français.

B.

1. la journaliste : Cela fait combien de temps que vous êtes en Chine ?

2. Vincent : Ça fait un an et demi.

3. Cécile : Moi, ça fait huit mois.

4. la journaliste : Étiez-vous venus en Chine auparavant ?

5. Vincent : Non, c'est la première fois.

6. Cécile : J'étais déjà venue une fois il y a cinq ans.

7. la journaliste : Il y a cinq ans, étiez-vous aussi venue au Shandong ?

8. Cécile : Non, j'étais seulement allée dans quelques villes du sud de la Chine comme Shanghai, Canton et Hong Kong. Cette fois-là, c'était un séjour très court.

9. la journaliste : Êtes-vous allés à Pékin ?

10. Vincent : Oui. On y est allés tous les deux pendant les vacances d'hiver.

C.

11. la journaliste : Vous y êtes restés combien de temps ? Dans quels endroits êtes-vous allés ?

12. Vincent : Nous sommes restés une semaine, nous sommes allés visiter les sites les plus célèbres de Pékin comme le Temple du Ciel, la Cité Interdite, le Palais d'été, etc.

13. la journaliste : Faisait-il froid ?

14. Cécile : Oui, un peu : quand nous étions à Pékin, la température tournait autour de trois degrés seulement.

15. la journaliste : Êtes-vous allés à la Grande Muraille ?

16. Vincent : Oui, bien sûr !

17. la journaliste : Comment est-ce ?

18. Cécile : C'est grandiose ! Le jour où nous y sommes allés, il n'y avait pas beaucoup de monde, le paysage était particulièrement beau.

D.

19. la journaliste : Êtes-vous allés dans d'autres endroits ?

20. Cécile : Oui, mais seulement dans la province du Shandong.

21. Vincent : Moi, je suis aussi allé dans la province du Sichuan.

22. la journaliste : Quand est-ce que vous y êtes allé ?

23. Vincent : C'était en août de l'année dernière. Je suis d'abord allé à Chengdu où je suis resté quelques jours, et ensuite, je suis allé au Mont Emei.

24. la journaliste : Y êtes-vous allé seul ?

25. Vincent : Non, j'y suis allé avec deux bons amis.

26. la journaliste : Les plats du Sichuan sont très épicés ! Vous avez réussi à en manger ?

27. Vincent : Aucun problème ! Je peux en manger, et j'aime ça.

28. la journaliste : Avez-vous pu voir le lever du soleil au Mont Emei ?

29. Vincent : Non. Ce jour-là il pleuvait des cordes le matin ! On n'a pas eu de chance !

30. la journaliste : Ce n'est pas grave ! Au Shandong, vous pouvez aussi aller au Mont Taishan. Le lever du soleil du Mont Taishan est très réputé aussi !

Unité 14 p. 418**Dans un taxi**

A. 1. Marianne est une étudiante française. 2. Aujourd'hui, elle prend un taxi pour revenir à son école depuis l'habitation d'un ami. 3. Elle étudie le chinois depuis cinq ans, et elle a un assez bon niveau de chinois. 4. Elle peut avoir une conversation en chinois avec le chauffeur sans problème.

1. le chauffeur : Where do you want to go, miss ?

2. Marianne : Je vais à « Beijing Yuyan Wenhua Daxue ». (l'Université des Langues et des Cultures)

3. le chauffeur : Est-ce du côté de « Xueyuan Lu » (la rue de l'Institut), dans le quartier Haidian ?

4. Marianne : Oui, shifu, à votre avis, est-ce qu'on peut y arriver pour 9h30 ?

5. le chauffeur : Oui, là, ce n'est pas l'heure de pointe, je pense qu'il n'y aura pas de problème.
 6. Marianne : C'est bon alors ! Je passe un examen à 10h, je ne peux pas être en retard.
 7. le chauffeur : Rassurez-vous ! « Yuyan Wenhua Daxue » n'est pas loin d'ici, on peut y arriver pour 9 h 30, c'est sûr.

B.

8. le chauffeur : Mademoiselle, vous parlez vraiment très bien le chinois !
 9. Marianne : Non, non. Je ne le parle pas bien, je suis en train de l'étudier.
 10. le chauffeur : Comprenez-vous tout ce que je dis ?
 11. Marianne : Oui, à peu près.
 12. le chauffeur : Vous pouvez aussi lire les journaux chinois ?
 13. Marianne : Non, pas encore, j'ai des difficultés. Il y a trop de caractères !
 14. le chauffeur : Oui, les caractères chinois sont assez nombreux. Actuellement, vous en connaissez à peu près combien ?
 15. Marianne : Environ 800.
 16. le chauffeur : Eh ! c'est déjà pas mal ! Savez-vous aussi les écrire ?
 17. Marianne : Oui, mais j'écris mal.

C.

18. le chauffeur : Savez-vous aussi faire de la calligraphie ?
 19. Marianne : Non, je n'ai pas appris. Et vous, vous savez ?
 20. le chauffeur : Un peu. J'aime beaucoup calligraphier (faire des calligraphies), c'est mon passe-temps, la calligraphie, c'est bon pour la santé, quand j'ai du temps libre, j'en fais souvent, mais ce que je j'écris n'est pas terrible.
 21. Marianne : Vous avez parlé en anglais tout à l'heure, vous savez aussi l'anglais ?
 22. le chauffeur : Je ne sais dire que quelques phrases, comme « Where do you want to go ? »
 23. Marianne : C'est déjà pas mal !
 24. le chauffeur : Non, non, je parle très mal l'anglais.
 25. Marianne : Quand les étrangers vous parlent, vous pouvez comprendre ?
 26. le chauffeur : J'ai du mal, souvent, je ne comprends pas.
 27. Marianne : Comment faites-vous alors ?
 28. le chauffeur : Je leur demande de me montrer l'adresse sur un livre ou une carte de visite.

Révisions 7 p. 442

La Fête du Printemps de Xiao Dong

- A.** Je m'appelle Ding Xiaodong, j'ai 21 ans, je travaille dans une grande usine de Canton. Ma famille est de campagne du Hunan. Nous sommes tous des paysans. Il y a beaucoup de paysans qui, comme moi, partent chercher du travail en ville, les citadins nous appellent « Mingong », mais je n'aime pas du tout ce nom.
B. Comme chaque année l'usine est en congé pendant sept jours lors de la Fête du Printemps, j'en profite pour rentrer chez moi fêter le Nouvel An et voir mes parents. De Canton à chez moi, il faut plus de dix heures de train ; il y a beaucoup de monde et souvent il n'y a pas de places assises, parfois je n'arrive chez moi qu'à onze heures du soir, très fatigué mais aussi très heureux.
C. On mange toujours très bien pour le Nouvel An et la nourriture de sa mère est toujours la meilleure. Là-bas nous avons l'habitude de manger une fondue pour fêter la nouvelle année. Les parents et les amis sont réunis, il y a plus de dix personnes en tout, c'est très animé dans la maison.
D. Tout le monde mange en regardant la soirée du nouvel an à la télé. Mon père répète toujours que la soirée du Nouvel An est toujours la même d'une année sur l'autre, que ce n'est pas bien, mais c'est toujours lui qui la regarde avec le plus de plaisir.

Unité 15 p. 446 Elle étudie le chinois depuis quatre ans en tout

Enregistrement 318.

Elle étudie le chinois depuis quatre ans en tout. Trois ans en France et plus d'un an à Beijing. Elle a choisi le chinois parce qu'elle aime la culture et l'histoire de la Chine. Après ses études, elle aimerait devenir journaliste ou diplomate.

Enregistrement 319.

David White étudie le chinois depuis six ans et demi, cinq ans en Angleterre et un an et demi en Chine. Les spécialités qu'il a étudiées en Angleterre sont l'économie et le commerce international. Il étudie le chinois parce qu'il estime qu'actuellement parler chinois est très utile. Après ses études, il aimerait faire du commerce avec la Chine.

Enregistrement 320.

La spécialité de Li Yunmiao est la chimie. Elle étudie aussi l'anglais. Elle fait de l'anglais depuis déjà neuf ans, six ans dans le secondaire et trois ans à l'université. La principale raison pour laquelle elle poursuit l'étude de l'anglais à l'université est qu'elle aimerait aller faire un stage en Angleterre. Après ses études elle aimerait devenir ingénieur ou enseignante.

Unité 15 p. 452 Dans un taxi (2)

A.

1. le chauffeur : Depuis combien de temps êtes-vous (venue) en Chine ?
2. Marianne : Presque un an et demi.
3. le chauffeur : Depuis combien de temps étudiez-vous le chinois ?
4. Marianne : Depuis déjà cinq ans, quatre ans en France, un peu plus d'un an en Chine.
5. le chauffeur : Pourquoi avez-vous choisi le chinois ?
6. Marianne : Il y a beaucoup de raisons pour lesquelles j'ai choisi le chinois, tout d'abord j'aime beaucoup les caractères et la culture chinoise, j'aime également beaucoup voyager ; la Chine est tellement grande qu'on peut aller dans beaucoup d'endroits.
7. le chauffeur : Combien de temps allez-vous rester encore en Chine ?
8. Marianne : Ce n'est pas encore sûr, peut-être six mois, peut-être un peu plus.
9. le chauffeur : Quel travail voulez-vous faire après votre diplôme ?
10. Marianne : J'aimerais devenir diplomate ou journaliste.
11. le chauffeur : Cela ne doit pas être facile de devenir diplomate.

B.

12. le chauffeur : Je vous souhaite de réussir.
13. Marianne : Merci ! Et vous, depuis combien de temps conduisez-vous un taxi ?
14. le chauffeur : Cela fait déjà sept ans que je fais taxi.
15. Marianne : Aimez-vous être chauffeur de taxi ?
16. le chauffeur : Oui beaucoup ; je me sens libre ; je conduis quand j'en ai envie, je me repose quand j'en ai envie. Personne ne me surveille, je suis libre.

C.

17. Marianne : Travaillez-vous tous les jours ?
18. le chauffeur : Non, je ne travaille pas tous les jours. Je prends un jour de congé par semaine, parfois le samedi, parfois le dimanche.
19. Marianne : C'est trop peu !
20. le chauffeur : Mademoiselle, Nous sommes arrivés à l'Institut des Langues et Cultures.
21. Marianne : C'est bien, il n'est que neuf heures vingt. Vous conduisez très bien, merci.
22. le chauffeur : Je vous en prie.
23. Marianne : Combien vous dois-je ?
24. le chauffeur : 27 kuai 5 mao (27 yuan et cinquante centimes).
25. Marianne : Voici 30 kuai.
26. le chauffeur : Je dois vous rendre 2 kuai 5.
27. Marianne : Inutile de chercher la monnaie !
28. le chauffeur : Et bien merci.
29. Marianne : De rien
30. le chauffeur : Bye bye !